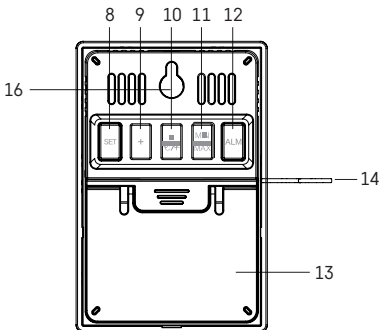
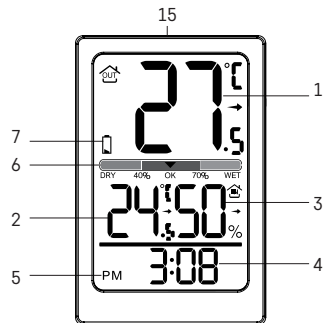


# E0558P

|             |                  |
|-------------|------------------|
| GB          | Thermometer      |
| CZ          | Teploměr         |
| SK          | Teplomer         |
| PL          | Termometr        |
| HU          | Hőmérő           |
| SI          | Termometer       |
| RS HR BA ME | Termometar       |
| DE          | Thermometer      |
| UA          | Термометр        |
| RO MD       | Termometru       |
| LT          | Termometras      |
| LV          | Termometrs       |
| EE          | Termomeeter      |
| BG          | Термометър       |
| FR BE       | Thermomètre      |
| IT          | Termometro       |
| NL          | Thermometer      |
| ES          | Termómetro       |
| PT          | Termómetro       |
| GR CY       | Θερμομετρο       |
| SE          | Termometer       |
| FI          | Lämpötilamittari |
| DK          | Termometer       |





### Safety Instructions and Warnings



Read the user manual before using the device.



Follow the safety instructions in the manual.

- Do not tamper with the internal electrical circuits of the product – doing so may damage the product and will automatically void the warranty. The product should only be repaired by a qualified professional.
- Clean the product using a soft, slightly damp cloth. Do not use solvents or detergents – they could scratch the plastic parts and cause corrosion of the electrical circuits.
- Do not use the device in the proximity of devices that generate electromagnetic fields.
- Do not expose the product to excessive force, impact, dust, high temperatures or humidity – these may cause the product to malfunction or may deform its plastic parts.
- Do not insert any objects into the openings on the device.
- Do not submerge the device in water.
- Protect the device from falls or impacts.
- Do not throw batteries into a fire and do not disassemble or short-circuit them.
- Keep the batteries out of reach of children. Ingestion may result in poisoning by chemicals, perforation of soft tissues and death.
- Severe poisoning may occur within two hours of first issues appearing. Seek medical attention immediately.
- Only use the device in accordance with the instructions provided in this manual.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use of the device.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability, or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for

their safety. Children must always be supervised to ensure they do not play with the appliance.

The full wording of the EU declaration of conformity is available at <http://www.emos.eu/download>.

## Technical Specifications

Technical Specifications

Quartz clock

Indoor temperature: -10 °C to +50 °C, 0.1 °C resolution

Outdoor temperature: -50 °C to +70 °C, 0.1 °C resolution

Indoor humidity: 1 % to 99 % RH, 1 % resolution

Temperature measurement accuracy:  $\pm 1$  °C for the range 0 to +50 °C,  
 $\pm 1.5$  °C for other ranges

Accuracy of humidity measurement:  $\pm 5$  % for the range 30 % to 80 %,  
 $\pm 8$  % for the ranges 20 % to 29 % and 81 % to 95 %,   
 $\pm 12$  % for the ranges 1 % to 19 % and 96 % to 99 %

Temperature display unit: °C/°F

Wire probe length: 1.9 m, Ø 14 mm

Power supply: 2× 1.5 V AAA batteries

## Description of Icons and Buttons (See Fig. 1)

- |                                                    |                                      |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 – outdoor temperature, outdoor temperature trend | 8 – SET button                       |
| 2 – indoor temperature, indoor temperature trend   | 9 – „+“ button                       |
| 3 – indoor humidity, indoor humidity trend         | 10 –  - °C/°F button                 |
| 4 – time                                           | 11 – MIN MAX button                  |
| 5 – 12 hour time format                            | 12 – ALM button                      |
| 6 – comfort indicator                              | 13 – stand/battery compartment cover |
| 7 – batteries low                                  | 14 – wired probe, 1.9 m              |
|                                                    | 15 – SNOOZE button                   |
|                                                    | 16 – hole for hanging                |

## Getting Started

1. Remove the battery cover on the back of the device.
2. Insert 2× 1.5V AAA batteries into the thermometer. Make sure to insert the batteries with the correct polarity.  
Only use 1.5 V alkaline batteries of the same type; do not use rechargeable 1.2 V batteries.  
Lower voltage may cause the device to not function.
3. Replace the battery cover.
4. To measure outdoor temperature, pull the wired probe underneath a window which is not frequently used.  
requent opening may damage or destroy the probe. The outdoor portion of the wired temperature probe must be anchored so as to prevent its tearing off in the wind.
5. If the screen is difficult to read or displays the low battery icon, change the batteries in the thermometer.

## Setting the Clock

1. Long-press the SET button. The time format information will start flashing.
2. Press the + or - button repeatedly to set values: 12/24 h format – hours – minutes.
3. Move between the values by short-pressing the SET button.
4. Holding the +/- button adjusts values faster.

## Temperature Unit, Time Format

Repeatedly pressing the -|°C/°F button switches between °C and °F unit. Press the SET button repeatedly to switch between 12/24 h time format.

## Maximum and Minimum Temperature and Humidity

Press the MIN|MAX button repeatedly to display the maximum and minimum readings of outdoor and indoor temperature and humidity. To manually erase the memory of measured values, long press the MIN|MAX button.

## Setting an Alarm

1. Long-press the ALM button; the hour value will start flashing.
2. Press the + or - button repeatedly to set the desired hour, confirm by pressing ALM.

3. Press the + or - button repeatedly to set the desired minute, confirm by pressing ALM.

Then press the ALM button; the alarm activation icon  will be displayed. Pressing the ALM button again cancels alarm activation, the alarm icon will disappear.

### Snooze Function

1. Use the SNOOZE button to delay alarm ringing by 8 minutes. Press the button when the alarm starts ringing. The **Z<sup>Z</sup>** icon will start flashing.
2. To cancel the SNOOZE function, press any button on the back except for SNOOZE – the **Z<sup>Z</sup>** icon will not be displayed. The alarm will be re-activated the next day.
3. If you do not press any button while the alarm is ringing, the ringing will stop automatically after 2 minutes. The alarm will ring again the next day.

### Comfort Indicator

Displays the level and perceived level of indoor humidity.

| Indicator | DRY – dry environment | OK – comfortable environment | WET – humid environment |
|-----------|-----------------------|------------------------------|-------------------------|
| Humidity  | <40 %                 | 40–70 %                      | >70 %                   |

### Temperature and Humidity Trend

| Trend indicator |  |  |  |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Trend           | falling                                                                           | constant                                                                          | rising                                                                            |

### Troubleshooting FAQ

**In place of temperature/humidity, the screen displays:**

LL.L – the measured value is below the lower boundary of the measurement range

HH – the measured value is beyond the upper boundary of the measurement range

Move the device to a more suitable spot.

**The screen is difficult to read**

The batteries are low – replace them!

## CZ | Teploměr

### Bezpečnostní pokyny a upozornění

 Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.

 Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodě.

- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- K čištění používejte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti přístrojů, které mají elektromagnetické pole.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, plastových částí.
- Do otvorů přístroje nedávejte žádné předměty.
- Neponořujte přístroj do vody.
- Chraňte přístroj před pády a nárazy.
- Baterie nevhazujte do ohně, nerozebírejte je ani nezkratujte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Požití může vést k otravě chemikáliemi, perforaci měkkých tkání a smrti.
- Těžká otrava může nastat do dvou hodin od vzniku potíží. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Používejte přístroj pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto přístroje.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče,

pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

## **Technická specifikace**

Hodiny řízené Quartz krystalem

Vnitřní teplota: -10 °C až +50 °C, rozlišení 0,1 °C

Venkovní teplota: -50 °C až +70 °C, rozlišení 0,1 °C

Vnitřní vlhkost: 1 % až 99 % RV, rozlišení 1 %

Přesnost měření teploty:  $\pm 1$  °C pro rozmezí 0 a +50 °C,  
 $\pm 1,5$  °C ostatní rozmezí

Přesnost měření vlhkosti:  $\pm 5$  % pro rozmezí 30 % až 80 %,  
 $\pm 8$  % pro rozmezí 20 % až 29 % a 81 % až 95 %,  
 $\pm 12$  % pro rozmezí 1 % až 19 % a 96 % až 99 %

Zobrazení jednotky teploty: °C/°F

Délka drátové sondy: 1,9 m, Ø 14 mm

Napájení: 2× 1,5 V AAA baterie

## **Popis ikon a tlačítek (viz obr. 1)**

- |                                              |                                         |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 – venkovní teplota, trend venkovní teploty | 8 – tlačítko SET                        |
| 2 – vnitřní teplota, trend vnitřní teploty   | 9 – tlačítko +                          |
| 3 – vnitřní vlhkost, trend vnitřní vlhkosti  | 10 – tlačítko - °C/°F                   |
| 4 – čas                                      | 11 – tlačítko MIN MAX                   |
| 5 – 12h formát času                          | 12 – tlačítko ALM                       |
| 6 – ukazatel komfortu                        | 13 – stojánek/kryt bateriového prostoru |
| 7 – vybité baterie                           | 14 – drátová sonda 1,9 m                |
|                                              | 15 – tlačítko SNOOZE                    |
|                                              | 16 – otvor na zavěšení                  |

## **Postup uvedení do provozu**

1. Sejměte bateriový kryt na zadní straně přístroje.

2. Vložte 2× 1,5 V AAA baterie do teploměru. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.  
Používejte pouze 1,5 V alkalické baterie stejného typu, nepoužívejte 1,2 V nabíjecí baterie.  
Nižší napětí může způsobit nefunkčnost zařízení.
3. Nasadte zpět bateriový kryt.
4. Venkovní teplota se měří tak, že se drátová sonda provleče skrz okno, které není často používáno.  
Při častém otvírání hrozí poškození či zničení drátové sondy. Venkovní část teplotní drátové sondy je nutno uchytit, aby se neutrhla větrem.
5. Pokud se zobrazí ikona vybité baterie nebo je špatně čitelný displej, vyměňte baterie v teploměru.

### **Nastavení hodin**

1. Stiskněte dlouze tlačítko SET. Rozbliká se údaj formátu času.
2. Opakovaným stiskem tlačítka + nebo - nastavte hodnoty: 12/24 h formát - hodina – minuta.
3. Mezi jednotlivými hodnotami se přesunujete krátkým stiskem tlačítka SET.
4. Přidržením tlačítka +/- postupujete rychleji.

### **Jednotka teploty, Formát času**

Opakovaným stiskem tlačítka -|°C/°F nastavíte zobrazení jednotky teploty °C nebo °F.

Opakovaným stiskem tlačítka SET nastavíte formát času 12/24 h.

### **Maximální a minimální hodnoty teploty a vlhkosti**

Opakovaným stiskem tlačítka MIN|MAX se zobrazí maximální a minimální naměřené hodnoty venkovní a vnitřní teploty a vlhkosti.

Pro manuální vymazání paměti naměřených hodnot stiskněte dlouze tlačítko MIN|MAX.

### **Nastavení budíku**

1. Stiskněte dlouze tlačítko ALM, rozbliká se údaj hodiny.
2. Opakovaným stiskem tlačítka + nebo - nastavte požadovanou hodinu, potvrďte tlačítkem ALM.

- Opakovaným stiskem tlačítka + nebo - nastavte požadovanou minutu, potvrďte tlačítkem ALM.

Potom stiskněte tlačítko ALM, bude zobrazena ikona aktivace budíku . Dalším stiskem tlačítka ALM zrušíte aktivaci budíku, ikona zvonku nebude zobrazena.

### Funkce opakovaného buzení (SNOOZE)

- Zvonění budíku posunete o 8 minut tlačítkem SNOOZE.  
To stiskněte, jakmile zvonění začne. Bude blikat ikona **Z<sup>Z</sup>**.
- Pro zrušení funkce snooze stiskněte jakékoliv jiné tlačítko na zadní straně kromě SNOOZE – ikona **Z<sup>Z</sup>** nebude zobrazena.  
Budík bude znovu aktivován další den.
- Pokud během zvonění nestisknete žádné tlačítko, bude zvonění automaticky ukončeno po 2 minutách.  
Budík zazní další den.

### Ukazatel komfortu

Zobrazuje úroveň a pocitové vnímání vnitřní vlhkosti.

| Ukazatel | DRY – suché prostředí | OK – komfortní prostředí | WET – vlhké prostředí |
|----------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
| Vlhkost  | <40 %                 | 40–70 %                  | >70 %                 |

### Trend teploty a vlhkosti

| Ukazatel trendu |  |  |  |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Trend           | klesající                                                                         | setrvalý                                                                          | stoupající                                                                        |

### Řešení problémů FAQ

#### Na displeji se místo teploty/vlhkosti zobrazuje:

LL.L – naměřená hodnota mimo spodní rozsah měření

HH – naměřená hodnota mimo horní rozsah měření

Přemístěte přístroj na vhodnější místo.

#### Špatně čitelný displej

Vybité baterie – vyměňte je!

### Bezpečnostné pokyny a upozornenia

 Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.

 Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ho poškodiť a automaticky stratiť záruku. Výrobok by mal opravovať len kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú mäkkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky – mohli by poškriabať plastové časti a poškodiť elektrické obvody.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti zariadení, ktoré majú elektromagnetické polia.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti – môžu spôsobiť poruchu výrobku, plastových častí.
- Do otvorov zariadenia nekladajte žiadne predmety.
- Zariadenie neponárajte do vody.
- Chráňte prístroj pred pádmi a nárazmi.
- Batérie nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte ich ani ich neskratujte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Prehltnutie môže viesť k otrave chemikáliami, perforácii mäkkých tkanív a smrti.
- Ťažká otrava môže nastať do dvoch hodín od začiatku ťažkostí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Zariadenie používajte len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním tohto zariadenia.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností či znalostí bráni v bezpečnom používaní zariadenia, pokiaľ na ne nedohliadla alebo ich nepoučila o používaní zariadenia osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto webovej stránke  
<http://www.emos.eu/download>.

## **Technické špecifikácie**

Hodiny riadené Quartz kryštálom

Vnútorňá teplota: -10 °C až +50 °C, rozlíšenie 0,1 °C

Vonkajšia teplota: -50 °C až +70 °C, rozlíšenie 0,1 °C

Vnútorňá vlhkosť: 1 % až 99 % relatívnej vlhkosti, rozlíšenie 1

Presnosť teploty:  $\pm 1$  °C pre rozsah 0 až +50° C,  $\pm 1,5$  °C ostatné rozsahy

Presnosť merania vlhkosti:  $\pm 5$  % pre 30 % až 80 %,

$\pm 8$  % pre 20 % až 29 % a 81 % až 95 %,

$\pm 12$  % pre 1 % až 19 % a 96 % až 99 %

Zobrazenie jednotiek teploty: °C/°F

Dĺžka drôtu sondy: 1,9 m, Ø 14 mm

Napájanie: 2x 1,5 V batérie AAA

## **Popis ikon a tlačidiel (pozri obrázok 1)**

- |                                                |                                        |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 - vonkajšia teplota, trend vonkajšej teploty | 8 - tlačidlo SET                       |
| 2 - vnútorňá teplota, trend vnútornej teploty  | 9 - tlačidlo +                         |
| 3 - vnútorňá vlhkosť, trend vnútornej vlhkosti | 10 - tlačidlo - °C/°F                  |
| 4 - čas                                        | 11 - tlačidlo MIN MAX                  |
| 5 - 12h formát času                            | 12 - tlačidlo ALM                      |
| 6 - indikátor komfortu                         | 13 - stojan/kryt priestoru pre batérie |
| 7 - slabá batéria                              | 14 - 1,9 m drôtová sonda               |
|                                                | 15 - tlačidlo SNOOZE                   |
|                                                | 16 - otvor na zavesenie                |

## **Postup uvedenia do prevádzky**

1. Odstráňte kryt batérie na zadnej strane prístroja.
2. Do teplomera vložte 2x 1,5 V batérie AAA. Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.  
Používajte len 1,5 V alkalické batérie rovnakého typu, nepoužívajte 1,2 V nabíjacie batérie.  
Nižšie napätie môže spôsobiť poruchu zariadenia.
3. Nasadte kryt batérií.

4. Vonkajšia teplota sa meria prechodom drôtovej sondy cez okno, ktoré sa často nepoužíva.  
Časté otváranie môže poškodiť alebo zničiť drôtovú sondu. Vonkajšia časť drôtovej teplotnej sondy musí byť zaistená, aby sa zabránilo jej odtrhnutiu vetrom.
5. Ak sa zobrazí ikona slabej batérie alebo je displej ťažko čitateľný, vymeňte batérie v teplomere.

### **Nastavenie hodín**

1. Dlhšie podržte tlačidlo SET. Indikácia formátu času bude blikať.
2. Opakovaným stláčaním tlačidla + alebo - nastavte hodnoty: formát 12/24 h – hodina – minúta.
3. Medzi hodnotami sa pohybujte krátkym stlačením tlačidla SET.
4. Ak chcete postupovať rýchlejšie, podržte stlačené tlačidlo +/-.

### **Jednotka teploty, formát času**

Opakovaným stlačením tlačidla -|°C/°F nastavte zobrazenie jednotky teploty °C alebo °F.

Opakovaným stlačením tlačidla SET nastavte formát času na 12/24 h.

### **Maximálne a minimálne hodnoty teploty a vlhkosti**

Opakovaným stlačením tlačidla MIN|MAX zobrazíte maximálne a minimálne hodnoty vonkajšej a vnútornej teploty a vlhkosti.

Ak chcete manuálne vymazať pamäť nameraných hodnôt, dlho stlačte tlačidlo MIN|MAX.

### **Nastavenie budíka**

1. Dlho stlačte tlačidlo ALM, indikácia hodín bude blikať.
2. Opakovaným stláčaním tlačidla + alebo - nastavte požadovanú hodinu, potvrďte tlačidlom ALM.
3. Opakovaným stláčaním tlačidla+ alebo - nastavte požadovaný minútu, potvrďte tlačidlom ALM.

Potom stlačte tlačidlo ALM, zobrazí sa ikona aktivácie budíka .

Opätovným stlačením tlačidla ALM zrušíte aktiváciu budíka, ikona zvončeka sa nezobrazí.

### **Funkcia opakovaného budenia (SNOOZE)**

1. Pomocou tlačidla SNOOZE môžete odložiť zvonenie budíka o 8 minút.

Stlačte ho hneď po začatí zvonenia. Ikona **Z<sup>Z</sup>** bude blikať.

2. Ak chcete zrušiť funkciu opakovaného budenia, stlačte akékoľvek iné tlačidlo na zadnej strane okrem tlačidla SNOOZE – ikona **Z<sup>Z</sup>** sa nezobrazí.

Budík sa opätovne aktivuje nasledujúci deň.

3. Ak počas zvonenia nestlačíte žiadne tlačidlo, zvonenie sa po 2 minútach automaticky zastaví.

Budík sa spustí nasledujúci deň.

### Indikátor komfortu

Zobrazuje úroveň a pocit vnútornej vlhkosti.

| Indikátor | DRY – suché prostredie | OK – komfortné prostredie | WET – vlhké prostredie |
|-----------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| Vlhkosť   | <40 %                  | 40–70 %                   | >70 %                  |

### Vývoj teploty a vlhkosti

| Indikátor trendu |  |  |  |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Trend            | klesajúci                                                                         | pretrvávajúci                                                                     | rastúci                                                                           |

### Často kladené otázky týkajúce sa riešenia problémov

#### Na displeji sa namiesto teploty/vlhkosti zobrazuje:

LL.L – nameraná hodnota mimo dolného meracieho rozsahu

HH – nameraná hodnota mimo horného meracieho rozsahu

Presuňte prístroj na vhodnejšie miesto.

#### Zle čitateľný displej

Vybité batérie – vymeňte ich.

### Zalecenia bezpieczeństwa i ostrzeżenia

-  Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać jego instrukcję użytkowania.
-  Przestrzegamy zaleceń bezpieczeństwa zamieszczonych w tej instrukcji.
  - Nie ingerujemy do wewnętrznych układów elektrycznych wyrobu – możemy go uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne. Wyrób powinien naprawiać tylko przeszkolony specjalista.
  - Do czyszczenia stosujemy lekko zwilżoną, delikatną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników ani środków do czyszczenia – mogą one uszkodzić plastikowe części i naruszyć układy elektryczne.
  - Z tego wyrobu nie korzystamy w pobliżu urządzeń, które wytwarzają pole elektromagnetyczne.
  - Wyróbu nie narażamy na nadmierne naciski, uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – mogą one spowodować utratę funkcjonalności wyrobu lub uszkodzenie plastikowych części.
  - Do otworów w urządzeniu nie wkładamy żadnych przedmiotów.
  - Urządzenia nie zanurzamy do wody.
  - Urządzenie chronimy przed upadkiem i uderzeniami.
  - Baterii nie wrzucamy do ognia, nie rozbieramy ani ich nie zwieramy.
  - Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Spożycie ich zawartości może doprowadzić do ich zatrucia chemikaliami, perforacji tkanek miękkich, a nawet do śmierci.
  - Ciężkie zatrucie może nastąpić w czasie do dwóch godzin od chwili spożycia. Natychmiast zapewniamy pomoc lekarską.
  - Z wyrobu korzystamy tylko zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w tej instrukcji.
  - Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym korzystaniem z tego urządzenia.
  - To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia

bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego urządzenia przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.

Pełne brzmienie Deklaracji zgodności UE jest do dyspozycji na następujących stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.

## **Specyfikacja techniczna**

Zegar sterowany kryształem Quartz

Temperatura wewnętrzna: -10°C do +50°C, rozdzielczość 0,1°C

Temperatura zewnętrzna: -50°C do +70°C, rozdzielczość 0,1°C

Wilgotność wewnętrzna: 1% do 99% RV, rozdzielczość 1%

Dokładność pomiaru temperatury:  $\pm 1^{\circ}\text{C}$  w przedziale 0 i +50°C,  $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$  w pozostałym zakresie

Dokładność pomiaru wilgotności:  $\pm 5\%$  w przedziale 30% do 80%,  
 $\pm 8\%$  w przedziale 20% do 29% i 81% do 95%,  
 $\pm 12\%$  w przedziale 1% do 19% i 96% do 99%

Wyświetlanie jednostki temperatury: °C/°F

Długość sondy przewodowej: 1,9 m, Ø 14 mm

Zasilanie: baterie 2x 1,5 V AAA

## **Opis ikon i przycisków (patrz rys. 1)**

- |                                                           |                                              |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1 – temperatura zewnętrzna, trend temperatury zewnętrznej | 7 – rozładowane baterie                      |
| 2 – temperatura wewnętrzna, trend temperatury wewnętrznej | 8 – przycisk SET                             |
| 3 – wilgotność wewnętrzna, trend wilgotności wewnętrznej  | 9 – przycisk +                               |
| 4 – czas                                                  | 10 – przycisk - °C/°F                        |
| 5 – 12 godz. format czasu                                 | 11 – przycisk MIN MAX                        |
| 6 – wskaźnik komfortu                                     | 12 – przycisk ALM                            |
|                                                           | 13 – podstawka/pokrywka pojemnika na baterie |
|                                                           | 14 – sonda przewodowa 1,9 m                  |
|                                                           | 15 – przycisk SNOOZE                         |
|                                                           | 16 – otwór do zawieszania                    |

## **Procedura uruchomienia do pracy**

1. W tylnej części urządzenia zdejmujemy osłonę pojemnika na baterie.
2. Do termometru wkładamy 2 baterie 1,5 V AAA. Przy wkładaniu baterii zachowujemy ich poprawną polaryzację.  
Korzystamy tylko z alkalicznych baterii 1,5 V tego samego typu, nie stosujemy baterii przystosowanych do doładowywania 1,2 V.  
Niższe napięcie może unieruchomić to urządzenie.
3. Zamykamy pojemnik na baterie.
4. Temperaturę zewnętrzną mierzy się tak, że sondę przewodową wypuszcza się przez okno, które nie jest często otwierane.  
Częste otwieranie tego okna może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie sondy przewodowej. Zewnętrzną część przewodowej sondy temperatury trzeba umocować tak, aby nie poruszała się podczas wiatru.
5. Jeżeli wyświetli się ikona rozładowanej baterii albo wyświetlacz stanie się mniej czytelny, wymieniamy baterie w termometrze.

## **Ustawianie zegara**

1. Naciskamy długo przycisk SET. Podświetlają się dane i format czasu.
2. Naciskając kolejno przycisk + albo – ustawiamy wartości: format 12/24 godz. – godzinę – minutę.
3. Między poszczególnymi wartościami przechodzimy naciskając krótko przycisk SET.
4. Przytrzymanie wciśniętego przycisku +/- przyspiesza wykonywanie operacji.

## **Jednostka temperatury, format czasu**

Naciskając kolejno przycisk - °C/°F ustawiamy jednostkę wyświetlanej temperatury °C albo °F.

Naciskając kolejno przycisk SET ustawiamy format czasu 12/24 godz.

## **Maksymalne i minimalne wartości temperatury i wilgotności**

Naciskając kolejno przycisk MIN|MAX wyświetlamy maksymalne i minimalne wartości wewnętrznej i zewnętrznej temperatury i wilgotności. Długim naciśnięciem przycisku MIN|MAX kasujemy ręcznie pamięć zmierzonych wartości.

## Ustawianie budzika

1. Naciskamy długo przycisk ALM, podświetlają się dane zegara.
2. Naciskając kolejno przycisk + albo – ustawiamy wybraną godzinę, potwierdzamy przyciskiem ALM.
3. Naciskając kolejno przycisk + albo – ustawiamy wybraną minutę, potwierdzamy przyciskiem ALM.

Potem naciskamy przycisk ALM, aż zostanie wyświetlona ikona aktywacji budzika .

Następnym naciśnięciem przycisku ALM kasujemy aktywację budzika, ikona dzwonka nie będzie wyświetlana.

## Funkcja powtórnego budzenia (SNOOZE)

1. Dzwonienie budzika można przesunąć o 8 minut przyciskiem SNOOZE. Naciskamy go, jak tylko budzik zacznie dzwonić. Będzie migać ikona **z<sup>z</sup>**.
2. Aby skasować funkcję snooze naciskamy jakiegokolwiek inny przycisk w tylnej części urządzenia (oprócz SNOOZE) – ikona **z<sup>z</sup>** nie będzie wyświetlana.  
Budzik zostanie ponownie uruchomiony następnego dnia.
3. Jeżeli podczas dzwonienia nie naciśniemy żadnego przycisku, to dzwonienie automatycznie zakończy się po 2 minutach.  
Budzik zostanie ponownie uruchomiony następnego dnia.

## Wskaźnik komfortu

Wyświetla poziom i indywidualne odczuwanie wilgotności wewnętrznej.

| Wskaźnik   | DRY – środowisko suche | OK – środowisko komfortowe | WET – środowisko wilgotne |
|------------|------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Wilgotność | <40 %                  | 40–70 %                    | >70 %                     |

## Trend temperatury i wilgotności

| Wskaźnik trendu |  |  |  |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Trend           | malejący                                                                            | stabilny                                                                            | rosnący                                                                             |

## Rozwiązywanie problemów FAQ

### Na wyświetlaczu zamiast temperatury/wilgotności wyświetla się:

LL.L – wartość zmierzona jest poniżej dolnego poziomu zakresu pomiarowego

HH – wartość zmierzona jest powyżej górnego poziomu zakresu pomiarowego

Urządzenie przenosimy w korzystniejsze miejsce.

### Słabo czytelny wyświetlacz

Rozładowane baterie – wymieniamy je!

 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

HU | Hőmérő

## Biztonsági előírások és figyelmeztetések

 A berendezés használatá előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.

 Tartsa be az útmutató biztonsági előírásait.

- Ne módosítsa a termék belső áramköröit, mert azok megsérülhetnek, és a garancia automatikusan érvényét veszíti. A terméket kizárólag szakképzett szerelő javíthatja.
- Tisztításhoz használjon nedves, puha rongyot. Ne használjon oldószereket és tisztítószereseket, mert megkarcolhatják a műanyag alkatrészeket és károsíthatják az áramköröket.
- Ne használja a készüléket elektromágneses mezőt gerjesztő berendezések közelében.

- Ne tegye ki a terméket túlzott nyomásnak, ütésnek, pornak, magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak, mert ezek a termék hibás működéséhez, műanyag elemeinek sérüléséhez vezethetnek.
- Tilos tárgyakat helyezni a készülék nyílásaiba.
- A készüléket ne merítse vízbe.
- Óvja a készüléket a leejtéstől és az ütésektől.
- Az elemeket ne dobja tűzbe, ne szerelje szét és ne zárja rövidre.
- Az elemeket tartsa a gyermekektől távol. A lenyelés vegyi mérgezést, a légúti szövetek perforálását és halált okozhat.
- A tünetek megjelenésétől számított két órán belül súlyos mérgezés alakulhat ki. Forduljon haladéktalanul orvoshoz.
- A készüléket csak a jelen használati útmutatónak megfelelően szabad használni.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.
- A készüléket felügyelet nélkül vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás hiányában nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességeik vagy tapasztalatlanságuk okán nem képesek a készülék biztonságos használatára. Biztosítsa a gyerekek felügyeletét, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető ezen a weboldalon:  
<http://www.emos.eu/download>.

## **Műszaki jellemzők**

Kvarckristály vezérlésű óra

Beltéri hőmérséklet: -10 °C és +50 °C között, 0,1 °C osztásközzel

Kültéri hőmérséklet: -50 °C és +70 °C között, 0,1 °C osztásközzel

Beltéri páratartalom: relatív páratartalom:

1% és 99% között 1% osztásközzel

Hőmérséklet-mérési pontosság:  $\pm 1$  °C a 0 és +50 °C közötti tartományban, minden más tartományban  $\pm 1,5$  °C

Páratartalom-mérési pontosság:  $\pm 5\%$  a 30-80 % közötti tartományban,  
 $\pm 8\%$  a 20-29 % valamint a 81-95 % közötti tartományokban

és  $\pm 12\%$  az 1-19 %, valamint a 96-99 % közötti tartományokban

A hőmérséklet választható mértékegysége: °C/°F

Vezetékes szonda hossza: 1,9 m, Ø 14 mm

Tápellátás: 2 db 1,5 V AAA elem

## **A gombok és ikonok leírása (l. 1-es ábra)**

- |                                                      |                                   |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 – kültéri hőmérséklet, kültéri hőmérséklet trend   | 8 – SET gomb                      |
| 2 – beltéri hőmérséklet, beltéri hőmérséklet trend   | 9 – „+” gomb                      |
| 3 – beltéri páratartalom, beltéri páratartalom trend | 10 – - °C/°F gomb                 |
| 4 – idő                                              | 11 – MIN MAX gomb                 |
| 5 – 12 óra időformátum                               | 12 – ALM gomb                     |
| 6 – komfortérzet mutató                              | 13 – talp/elemtartó rekesz fedele |
| 7 – lemerült elem                                    | 14 – 1,9 méteres vezetékes szonda |
|                                                      | 15 – SNOOZE (szundi) gomb         |
|                                                      | 16 – felakasztó nyílás            |

## **Üzembehelyezés**

1. Vegye le az elemtartó fedelét a készülék hátoldalán.
2. Helyezzen be 2 db 1,5 V-os AAA elemet a hőmérőbe. Az elem behelyezése során mindig ügyeljen a megfelelő polarításra. Kizárólag azonos típusú 1,5 V-os tartós elemekkel használható, nem használható 1,2 V-os újratölthető elemekkel. Az alacsonyabb feszültség a készülék meghibásodásához vezethet.
3. Helyezze vissza az elemtartó fedlapját.
4. A kültéri hőmérsékletet méréséhez dugja ki a vezetékes szondát az egyik, ritkán használt ablak részén. Gyakori nyitogatás esetén a vezetékes szonda megsérülhet, vagy tönkre mehet. A vezetékes hőmérő szonda kültéri egységét rögzíteni kell, nehogy a szél letörje.
5. Ha megjelenik a lemerült elemet jelző ikon, vagy rosszul olvasható a kijelző, cseréljen elemet a hőmérőben.

## **Az óra beállítása**

1. Nyomja hosszan a SET gombot. Az időformátum jelzése villog.
2. A „+” vagy „-” gomb ismételt megnyomásával állítsa be az alábbi értékeket: 12/24 óra időformátum – óra – perc.
3. Az egyes értékek között a SET gombbal léptethet.
4. Tartsa lenyomva a +/- gombot a gyorsabb léptetéshez.

## **Hőmérséklet mértékegysége, Időformátum**

A -|°C/°F gomb ismételt megnyomásával válthatja a hőmérséklet mértékegységét °C és °F között.

A SET gomb ismételt megnyomásával beállíthatja a 12/24 óra formátumot.

## **A maximális és minimális hőmérséklet- és páratartalom értékek**

A MIN|MAX gomb ismételt megnyomására megjelennek a beltéri és kültéri hőmérséklet és páratartalom maximális és minimális mért értékei.

A memória kézi törléséhez nyomja lesz hosszan a MIN|MAX gombot.

## **Az ébresztőóra beállítása**

1. Nyomja hosszan az ALM gombot, az óra villogni kezd.
2. A „+” vagy „-” gomb ismételt megnyomásával állítsa be a kívánt órát, majd erősítse meg az ALM gombbal.
3. A „+” vagy „-” gomb ismételt megnyomásával állítsa be a kívánt percet, majd erősítse meg az ALM gombbal.

Ezután nyomja meg az ALM gombot, ekkor megjelenik a bekapcsolt ébresztő ikonja .

Az ébresztő kikapcsolásához nyomja meg ismét az ALM gombot, ekkor a harang ikon eltűnik.

## **Szundi (SNOOZE) - ismételt ébresztés funkció**

1. Az ébresztő időpontját 8 perccel késleltetheti a SNOOZE gombbal. Nyomja meg, amint az ébresztő megszólal. A **Z<sup>z</sup>** szimbólum villog.
2. A SNOOZE funkció törléséhez nyomjon meg egy tetszőleges másik gombot a hátoldalon – a **Z<sup>z</sup>** ikon eltűnik. Az ébresztő másnap újra bekapcsol.
3. Amennyiben ébresztés közben semmilyen gombot nem nyom meg, az ébresztő 2 perc után magától kikapcsol. Az ébresztő másnap újra meg fog szólalni.

## Komfortérzet mutató

Kijelzi a beltéri páratartalom értékét és érzetét.

| Mutató       | DRY – száraz környezet | OK – komfortos környezet | WET – nedves környezet |
|--------------|------------------------|--------------------------|------------------------|
| Páratartalom | <40 %                  | 40–70 %                  | >70 %                  |

## Hőmérséklet és páratartalom trendek

| Trendmutató |  |  |  |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Trend       | csökkenő                                                                          | konstans                                                                          | emelkedő                                                                          |

## Hibaelhárítási GYIK

**A hőmérséklet/páratartalom helyett a következő adatok láthatók a kijelzőn:**

LL.L – a mért érték az alsó mérési tartományon kívüli

HH – a mért érték a felső mérési tartományon kívüli

Helyezze át a készüléket egy megfelelőbb helyre.

### Rosszul olvasható a kijelző

Lemerült az elem, cserélje ki.

## SI | Termometer

### Varnostna navodila in opozorila

 Pred uporabo naprave preučite navodila za uporabo.

 Upoštevajte varnostne napotke, navedene v teh navodilih.

- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem prekinite veljavnost garancije. Izdelek sme popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov – lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo.
- Aparata ne uporabljajte v bližini naprav z elektromagnetnim poljem.

- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzročijo motnje delovanja izdelka, plastičnih delov.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Aparat ne potaplajte v vodo.
- Aparat zaščitite pred padci in udarci.
- Baterij ne mečite v ogenj, jih ne razstavljajte ali ne povzročajte kratkega stika.
- Baterije hranite zunaj dosega otrok. Pri zaužitju lahko pride do zastrupitve s kemikalijami, perforacije mehkih tkiv in smrti.
- Do hude zastrupitve lahko pride v dveh urah po začetku težav. Takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Aparat uporabljate le v skladu z napotki, ki so navedeni v teh navodilih.
- Proizvajalec ne odgovarja za škode, povzročene zaradi nepravilne uporabe naprave.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu <http://www.emos.eu/download>.

## **Tehnična specifikacija**

Ura, vodena s kvarčnim kristalom

Notranja temperatura: -10 °C do +50 °C, ločljivost 0,1 °C

Zunanja temperatura: -50 °C do +70 °C, ločljivost 0,1 °C

Notranja vlažnost: 1 % do 99 % RV, ločljivost 1 %

Točnost merjenja temperature: ±1 °C za območje 0 do +50 °C,  
±1,5 °C za druga območja

Točnost merjenja vlažnosti: ±5 % za območje od 30 % do 80 %,
 ±8 % za območje od 20 % do 29 % in od 81 % do 95 %,
 ±12 % za območje od 1 % do 19 % in od 96 % do 99 %

Prikaz enote temperature: °C/°F

Dolžina žične sonce: 1,9 m, Ø 14 mm

Napajanje: 2× 1,5 V AAA baterija

### **Opis ikon in gumbov (glej sliko 1)**

- |                                                         |                                              |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1 – zunanja temperatura, trend<br>zunanje temperature   | 8 – gumb SET<br>9 – gumb +                   |
| 2 – notranja temperatura, trend<br>notranje temperature | 10 – gumb –  °C/°F                           |
| 3 – notranja vlažnost, trend<br>notranje vlažnosti      | 11 – gumb MIN  MAX                           |
| 4 – čas                                                 | 12 – gumb ALM                                |
| 5 – 12-urni format časa                                 | 13 – stojalom/pokrov prostora<br>za baterije |
| 6 – kazalec udobja                                      | 14 – brezžična sonda 1,9 m                   |
| 7 – izpraznjene baterije                                | 15 – gumb SNOOZE                             |
|                                                         | 16 – odprtina za obešenje                    |

### **Postopek za začetek delovanja**

1. Snemite pokrov za baterije na zadnji strani aparata.
2. V termometer vstavite 2× baterijo 1,5 V AAA. Ko vstavljate baterije, se prepričajte, da je polariteta pravilna.  
Uporabljajte le alkalne baterije 1,5 V, ne uporabljajte polnilnih baterij 1,2 V. Nižja napetost lahko povzroči nepravilno delovanje naprave.
3. Pokrov za baterije namestite nazaj.
4. Zunanja temperatura se meri tako, da se žična sonda povleče skozi okno, ki se preveč ne uporablja.  
Pri pogostem odpiranju okna obstaja nevarnost poškodbe ali uničenja sonde. Zunanji del temperaturne žične sonde je treba pritrditi, da je ne odtrga veter.
5. Če se pojavi ikona izpraznjene baterije ali je zaslon težko čitljiv, bateriji v termometru zamenjajte.

### **Nastavitev ure**

1. Pritisnite za dolgo na gumb SET. Časovni format bo utripal.
2. Za nastavitev vrednosti večkrat pritisnite gumb + ali –: 12/24-urni format – ura – minuta.
3. Med posameznimi vrednostmi se premikate s kratkim pritiskom na gumb SET.
4. S pridrženjem +/- se premikate hitreje.

### Enota temperature, Format časa

Z večkratnim pritiskom na gumb  $-|^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$  nastavite prikaz enote temperature  $^{\circ}\text{C}$  ali  $^{\circ}\text{F}$ .

Z večkratnim pritiskom na tipko SET nastavite urni format 12/24 ur.

### Najvišje in najnižje vrednosti temperature in vlažnosti

Pritisnite večkrat tipko MIN|MAX, da prikazete najvišjo in najnižjo izmerjeno zunanjo ter notranjo temperaturo in vlažnost.

Za ročni izbris pomnilnika izmerjenih vrednosti pritisnite za dolgo na gumb MIN|MAX.

### Nastavitev budilke

1. Pritisnite za dolgo na gumb ALM utripati začne podatek ure.
2. Z večkratnim pritiskom na gumb +ali – nastavite želeno uro, potrdite pa jo z gumbom ALM.
3. Z večkratnim pritiskom na gumb +ali – nastavite želeno minuto, potrdite pa jo z gumbom ALM.

Nato pritisnite gumb ALM, prikaže se ikona za aktiviranje budilke .

Ponovno pritisnite gumb ALM, da prekličete aktiviranje alarma, ikona zvonca ne bo prikazana.

### Funkcija dremež (SNOOZE)

1. Zvonjenje budilke premaknete za 8 minut z gumbom SNOOZE. To pritisnite, ko se zvonjenje sproži. Utripala bo ikona **Z<sup>2</sup>**.
2. Za prekinitev funkcije snooze pritisnite kakršenkoli drugi gumb na zadnji strani razen SNOOZE – ikona **Z<sup>2</sup>** ne bo prikazana. Budilka se aktivira spet naslednji dan.
3. Če med zvonjenjem ne pritisnete nobene tipke, se zvonjenje po 2 minutah avtomatsko konča. Budila se sproži naslednji dan.

### Kazalec udobja

Prikazuje raven in zaznavanje notranje vlažnosti.

| Kazalec  | DRY – suho okolje | OK – udobno okolje | WET – vlažno okolje |
|----------|-------------------|--------------------|---------------------|
| Vlažnost | <40 %             | 40–70 %            | >70 %               |

## Trend temperature in vlažnosti

| Kazalec trenda |  |  |  |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Trend          | padajoč                                                                           | trajen                                                                            | naraščajoč                                                                        |

## Reševanje težav FAQ

### Namesto temperature/vlažnosti je na zaslonu prikazano:

LL.L – izmerjena vrednost zunaj spodnjega merilnega območja

HH – izmerjena vrednost zunaj zgornjega merilnega območja

### Napravo prestavite na primernejše mesto.

Slabo čitljiv zaslon

Izpraznjene baterije – zamenjajte jih.

## RS|HR|BA|ME | Termometer

### Sigurnosne upute i upozorenja

 Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.

 Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

- Ne dirajte unutarnje električne krugove proizvoda - na taj način možete oštetiti proizvod i automatski izgubiti pravo na jamstvo. Prepustite popravak isključivo kvalificiranom stručnjaku.
- Čistite proizvod pomoću mekane, blago navlažene krpe. Ne koristite otapala ili deterdžente – mogli bi ogrebat i plastične dijelove i prouzročiti koroziju električnih krugova.
- Ne koristite uređaj u blizini uređaja koji stvaraju elektromagnetna polja.
- Ne izlažite proizvod prekomjernoj sili, udarcima, prašini, visokim temperaturama ili vlazi – to može prouzročiti kvar proizvoda ili deformirati njegove plastične dijelove.
- Ne umećite predmete u otvore na uređaju.
- Ne uranjajte uređaj u vodu.
- Zaštitite uređaj od padova ili udaraca.
- Ne bacajte baterije u vatru, ne rastavljajte ih i ne izazivajte kratki spoj na njima.

- Baterije držite izvan dosega djece. Gutanje može dovesti do trovanja kemikalijama, perforacije mekih tkiva i smrti.
- Teško trovanje može nastupiti unutar dva sata od pojave prvih problema. Odmah potražite liječničku pomoć.
- Koristite uređaj samo u skladu s uputama navedenim u ovom priručniku.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom uređaja.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu, osim ako nisu pod nadzorom ili ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca moraju uvijek biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Puni tekst EU deklaracije o sukladnosti dostupan je na adresi <http://www.emos.eu/download>.

## **Tehničke specifikacije**

Sat s kvarcnim mehanizmom

Temperatura u zatvorenom prostoru: -10 °C do +50 °C, razlučivost od 0,1 °C

Vanjska temperatura: od -50 °C do +70 °C, razlučivost 0,1 °C

Vlažnost u zatvorenom prostoru: 1 % do 99 % RV, razlučivost od 1 %

Točnost mjerenja temperature:  $\pm 1$  °C za raspon od 0 do +50 °C,

$\pm 1,5$  °C za ostale raspone

točnost mjerenja vlažnosti:  $\pm 5$  % za 30 % do 80 % raspon,

$\pm 8$  % za 20 % do 29 % raspon i 81 % do 95 % raspon,

$\pm 12$  % za 1 % do 19 % i 96 % do 99 % raspon

Mjerna jedinica za prikaz temperature: °C/°F

Duljina žičane sonde: 1,9 m, Ø 14 mm

Napajanje: 2 baterije AAA od 1,5 V

## **Opis ikona i gumba (Pogledajte sl. 1)**

1 – vanjska temperatura, trend  
kretanja vanjske temperature

- |                                                                             |                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 2 – temperatura u prostoriji,<br>trend kretanja temperature u<br>prostoriji | 9 – gumb „+“                                   |
| 3 – unutarnja vlažnost, trend<br>kretanja unutarnje vlažnosti               | 10 – gumb - ° C/° F                            |
| 4 – vrijeme                                                                 | 11 – gumb MIN MAX                              |
| 5 – 12 satni format vremena                                                 | 12 – gumb ALM                                  |
| 6 – indikator udobnosti                                                     | 13 – postolje/poklopac baterijskog<br>odjeljka |
| 7 – slaba baterija                                                          | 14 – žično povezana sonda, 1,9 m               |
| 8 – gumb SET                                                                | 15 – gumb SNOOZE                               |
|                                                                             | 16 – otvor za vješanje                         |

## Početak rada

1. Skinite poklopac odjeljka za baterije na poledini uređaja.
2. Umetnite 2 AAA baterije od 1,5 V u termometar. Provjerite jeste li umetnuli baterije s ispravnim polaritetom.  
Koristite isključivo alkalne baterije od 1,5 V iste vrste; nemojte koristiti punjive baterije od 1,2 V.  
Niži napon može prouzročiti neispravno funkcioniranje uređaja.
3. Vratite poklopac baterije.
4. Za mjerenje vanjske temperature provucite žičanu sondu ispod prozora koji nije često u upotrebi.  
Učestalo otvaranje može oštetiti ili uništiti sondu. Vanjski dio žičane sonde za mjerenje temperature treba usidriti tako da se spriječi njegovo kidanje uslijed naleta vjetra.
5. Ako je zaslon teško čitljiv ili prikazuje ikonu slabe baterije, promijenite baterije u termometru.

## Postavljanje sata

1. Dugačkim pritiskom pritisnite SET. Informacija o formatu vremena počinje treperiti.
2. Pritisnite gumb + ili - nekoliko puta za redom kako biste postavili vrijednosti: format 12/24 h – sati – minute.
3. Premjestite se između vrijednosti kratkim pritiskom gumba SET.
4. Držanje pritisnutog gumba +/- brže prilagođava vrijednosti.

### **Jedinica temperature, format vremena**

Pritiskom na gumb -|° C/° F nekoliko puta za redom prebacujete između jedinica ° C i ° F.

Pritisnite gumb SET nekoliko puta za redom za prebacivanje između formata vremena 12/24 h.

### **Maksimalna i minimalna temperatura i vlažnost**

Pritisnite gumb MIN|MAX nekoliko puta zaredom da biste postupno prikazali maksimalna i minimalna očitavanja unutarnje i vanjske temperature i vlažnosti.

Da biste ručno izbrisali memoriju izmjerenih vrijednosti, drugim pritiskom pritisnite gumb MIN|MAX.

### **Postavljanje alarma**

1. Dugačkim pritiskom pritisnite gumb ALM; vrijednost sata početak treperiti.
2. Pritisnite gumb + ili - nekoliko puta za redom da biste postavili sat, potvrdite pritiskom na ALM.
3. Pritisnite gumb + ili - nekoliko puta za redom da biste postavili minute, potvrdite pritiskom na ALM.

Zatim pritisnite gumb ALM; prikazuje se ikona za aktivaciju alarma .

Ponovnim pritiskom na gumb ALM poništava se aktivacija alarma, nestat će ikona alarma.

### **Funkcija odgode alarma**

1. Upotrijebite gumb SNOOZE za odgodu zvonjave alarma za do 8 minuta. Pritisnite gumb kada alarm počne zvoniti. Počinje treperiti ikona **Z<sup>Z</sup>**.
2. Da biste otkazali funkciju SNOOZE, pritisnite bilo koji gumb na stražnjoj strani osim SNOOZE – neće se prikazati ikona **Z<sup>Z</sup>**. Alarm će se ponovno aktivirati sljedećeg dana.
3. Ako ne pritisnete nijedan gumb dok alarm zvoni, zvonjenje će automatski prestati nakon 2 minute. Alarm će ponovno zazvoniti sljedeći dan.

## Indikator udobnosti

Prikazuju razinu i percipiranu razinu vlažnosti u unutrašnjosti.

| Indikator | DRY – suha okolina | OK – ugodna okolina | WET – vlažna okolina |
|-----------|--------------------|---------------------|----------------------|
| Vlažnost  | <40 %              | 40–70 %             | >70 %                |

## Trend temperature i vlažnosti

| Indikator trenda |  |  |  |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Trend            | u padu                                                                            | konstantna vrijednost                                                             | u porastu                                                                         |

## Rješavanje problema i ČPP

### Umjesto temperature/vlažnosti, zaslon prikazuje:

LL.L – izmjerena vrijednost je ispod donje granice mjernog raspona

HH – izmjerena vrijednost je izvan gornje granice mjernog raspona

Premjestite uređaj na prikladnije mjesto.

### Zaslon se teško očitava

Baterije su prazne, zamijenite ih.

## DE | Thermometer

## Sicherheitsanweisungen und -hinweise

 Lesen Sie sich vor der Verwendung des Gerätes die Gebrauchsanleitung durch.

 Beachten Sie bitte die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- Es dürfen keine Eingriffe in die inneren Schaltkreise des Produktes vorgenommen werden – das Produkt könnte beschädigt werden und die Garantie automatisch erlöschen. Das Produkt sollte nur von einer qualifizierten Fachkraft repariert werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel – sie könnten die Plastikteile zerkratzen und den elektrischen Stromkreis stören.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Geräten mit elektromagnetischen Feldern.
- Setzen Sie das Produkt keinem übermäßigen Druck, Stößen, Staub, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen des Produkts und zu Beschädigungen der Kunststoffteile kommen.
- Führen Sie in die Geräteöffnungen keine Gegenstände ein.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Herunterfallen sowie vor Stößen.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, zerlegen Sie diese nicht und schließen Sie diese nicht auch nicht kurz.
- Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Der Verzehr kann zu Vergiftungen durch Chemikalien, Perforation weicher Gewebe und zum Tod führen.
- Eine schwere Vergiftung kann innerhalb von zwei Stunden nach Auftreten der Beschwerden eintreten. Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Einklang mit den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge der unsachgemäßen Verwendung dieses Geräts.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die aufgrund verminderter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder aufgrund unzureichender Erfahrungen und Kenntnisse nicht dazu in der Lage sind, das Gerät sicher zu verwenden, außer sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Der vollständige Wortlaut der Konformitätserklärung ist der folgenden Internetseite zu entnehmen: <http://www.emos.eu/download>.

## Technische Spezifikation

Quarzgesteuerte Uhr

Innentemperatur: -10 °C bis +50 °C, Auflösung 0,1 °C

Außentemperatur: -50 °C bis +70 °C, Auflösung 0,1 °C

Luftfeuchtigkeit innen: 1 % bis 99 % RV, Auflösung 1 %

Genauigkeit der Temperaturmessung:  $\pm 1$  °C für Bereich von 0 bis +50 °C,  
sonstige Bereiche  $\pm 1,5$  °C

Genauigkeit der Luftfeuchtigkeitsmessung:  $\pm 5$  % für den Bereich 30 %  
bis 80 %,  $\pm 8$  % für den Bereich 20 % bis 29 % a 81 % bis 95 %,  $\pm 12$  %  
für den Bereich 1 % bis 19 % a 96 % bis 99 %

Darstellung der Temperatureinheiten: °C/°F

Länge der Draht-Sonde: 1,9 m, Ø 14 mm

Stromversorgung: 2 x 1,5 V AAA-Batterie

## Beschreibung der Symbole und der Tasten (siehe Abb. 1)

- |                                                     |                                          |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1 – Außentemperaturen, Trends der Außentemperaturen | 8 – SET Taste                            |
| 2 – Innentemperatur, Trends der Innentemperaturen   | 9 – Taste +                              |
| 3 – Innenfeuchtigkeit, Trend der Innenfeuchtigkeit  | 10 – Taste - °C/°F                       |
| 4 – Zeit                                            | 11 – Taste MIN MAX                       |
| 5 – 12h Zeitformat                                  | 12 – Taste ALM                           |
| 6 – Wohlfühlanzeige                                 | 13 – Ständer/Abdeckung des Batteriefachs |
| 7 – Batterien entladen                              | 14 – Drahtsonde 1,9 m                    |
|                                                     | 15 – SNOOZE-Taste                        |
|                                                     | 16 – Öffnung zum Aufhängen               |

## Vorgehensweise bei der Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs an der Rückseite des Gerätes ab.
2. Legen Sie 2x 1,5 V AAA Batterien in das Thermometer ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität der Batterie.  
Verwenden Sie nur 1,5 V Alkaline-Batterien des gleichen Typs, verwenden Sie keine wiederaufladbaren 1,2 V Batterien.  
Eine niedrigere Spannung kann eine Funktionsstörung des Geräts verursachen.

3. Setzen Sie wieder die Batteriefachabdeckung ein.
4. Die Außentemperatur wird mit Hilfe des Drahtmessfühlers gemessen, der einfach durch ein Fenster geführt wird, dass selten verwendet wird.  
Beim häufigen Öffnen droht Beschädigung oder sogar Zerstörung der Drahtsonde. Der Außenteil des Temperaturmessfühlers (der Drahtsonde) muss verankert werden, damit er nicht vom Wind weggerissen wird.
5. Wenn das Symbol für entladene Batterien angezeigt wird oder das Display schlecht lesbar ist, tauschen Sie die Batterien im Thermometer aus.

### **Einstellung der Uhr**

1. Drücken Sie lange die SET-Taste. Die Anzeige des Zeitformats beginnt zu blinken.
2. Durch wiederholtes Drücken der Taste + oder - stellen Sie folgende Werte ein: 12/24 h Format - Stunde - Minute.
3. Zwischen den einzelnen Werten wechseln Sie durch kurzes Drücken der Taste SET.
4. Wenn Sie die Taste +/- gedrückt halten, können Sie den Vorgang beschleunigen.

### **Temperatureinheit, Zeitformat**

Durch wiederholtes Drücken der Taste -|°C/°F stellen Sie die Anzeige der Temperatureinheit °C oder °F ein.

Durch wiederholtes Drücken der Taste SET stellen Sie das Zeitformat 12/24 h ein.

### **Maximale und minimale gemessene Temperatur- und Feuchtigkeitswerte**

Durch wiederholtes Drücken der Taste MIN|MAX werden die gemessenen maximalen und minimalen Werte für die Innen- und Außentemperatur und die Luftfeuchtigkeit angezeigt.

Um den Messwertspeicher manuell zu löschen, halten Sie die Taste MIN|MAX lange gedrückt.

## Einstellen des Weckers

1. Drücken Sie lange die Taste ALM, die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
2. Durch wiederholtes Drücken der Taste + oder - stellen Sie die gewünschte Stunde ein, bestätigen Sie mit der Taste ALM.
3. Durch wiederholtes Drücken der Taste + oder - stellen Sie die gewünschte Minute ein, bestätigen Sie mit der Taste ALM.

Drücken Sie anschließend die Taste ALM, das Symbol für die Aktivierung des Weckers  wird angezeigt.

Durch erneutes Drücken der Taste ALM wird die Aktivierung des Weckers aufgehoben, das Symbol für den Wecker wird nicht mehr angezeigt.

## Funktion wiederholtes Wecken (Schlummerfunktion / SNOOZE)

1. Mit der SNOOZE-Taste verschieben Sie das Wecken um 8 Minuten. Betätigen Sie diese Taste, sobald der Wecker zu klingeln beginnt. Das Symbol **z<sup>z</sup>** blinkt.
2. Zum Abbrechen der SNOOZE-Funktion drücken Sie eine beliebige andere Taste auf der Rückseite außer SNOOZE – das Symbol **z<sup>z</sup>** wird nicht weiter angezeigt.  
Am nächsten Tag wird der Wecker wieder aktiviert.
3. Wird während des Weckerklingelns keine Taste betätigt, wird das Klingeln nach 2 Minuten beendet.  
Der Wecker klingelt am nächsten Tag.

## Wohlfühlanzeige

Zeigt das Niveau und die gefühlte Wahrnehmung der Luftfeuchtigkeit im Innenraum an.

| Indikator    | DRY – trockene Umgebung | OK – komfortable Umgebung | WET – feuchte Umgebung |
|--------------|-------------------------|---------------------------|------------------------|
| Feuchtigkeit | <40 %                   | 40–70 %                   | >70 %                  |

## Trend Temperatur und Luftfeuchtigkeit

| Trendanzeige |  |  |  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Trend        | sinkend                                                                             | bleibend                                                                            | steigend                                                                            |

## Problemlösung FAQ

**Anstelle von Temperatur/Luftfeuchtigkeit werden auf dem Display angezeigt:**

LL.L – gemessener Wert außerhalb des unteren Messbereichs

HH – der gemessene Wert außerhalb des oberen Messbereichs

Platzieren Sie das Gerät an einem geeigneteren Ort.

### **Schlecht lesbares Display**

Entladene Batterien – bitte austauschen.

## UA | Термометр

### **Інструкції з техніки безпеки та попередження**

-  Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача.
-  Дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки в цьому посібнику.
  - Не втручайтесь у внутрішні електричні схеми виробу – ви можете пошкодити його та автоматично втратити гарантію. Виріб повинен ремонтувати лише кваліфікований фахівець.
  - Для чищення використовуйте злегка вологу м'яку тканину. Не використовуйте розчинники або миючі засоби – вони можуть подрпати пластикові деталі та порушити електричні схеми.
  - Не використовуйте пристрій поблизу пристроїв, які мають електромагнітні поля.
  - Не піддавайте виріб надмірному тиску, ударам, пилу, високій температурі або вологості – це може призвести до несправності виробу та пластикових частин.
  - Не вставляйте жодних предметів в отвори пристрою.
  - Не занурюйте пристрій у воду.
  - Захищайте пристрій від падінь і ударів.
  - Не кидайте батарейки у вогонь, не розбирайте їх та не робіть короткого замикання.
  - Тримайте батарейки в недоступному для дітей місці. Проковтування може призвести до хімічного отруєння, перфорації м'яких тканин і смерті.

- Важке отруєння може виникнути протягом двох годин після появи симптомів. негайно зверніться до лікаря.
- Користуйтеся пристроєм лише згідно з інструкціями в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням цього пристрою.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитись за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Повний текст декларації про відповідність ЄС доступний на веб-сайті <http://www.emos.eu/download>.

## **Технічна специфікація**

Годинник, керований кварцовим кристалом

Внутрішня температура: від -10 °C до +50 °C, роздільна здатність 0,1 °C

Температура на вулиці: від -50 °C до +70 °C, роздільна здатність 0,1 °C

Вологість у приміщенні: від 1 % до 99 % відносної вологості,  
роздільна здатність 1 %

Точність вимірювання температури:  $\pm 1$  °C для діапазону від 0 до +50 °C,  $\pm 1,5$  °C для інших діапазонів

Точність вимірювання вологості:  $\pm 5$  % для діапазону від 30 % до 80 %,  $\pm 8$  % для діапазону від 20 % до 29 % та від 81 % до 95 %,  $\pm 12$  % для діапазону від 1 % до 19 % та від 96 % до 99 %

Відображення одиниць вимірювання температури: °C/ °F

Довжина дрютяного зонда: 1,9 м, Ø 14 мм

Джерело живлення: 2 батарейки типу AAA 1,5 В

## Опис іконок та кнопок (див. мал. 1)

- |                                                                                |                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1 – температура зовнішнього повітря, тенденція температури зовнішнього повітря | 6 – індикатор комфорту                       |
| 2 – температура в приміщенні, тенденція температури в приміщенні               | 7 – розряджені батарейки                     |
| 3 – вологість в приміщенні, тенденція вологості в приміщенні                   | 8 – кнопка SET                               |
| 4 – час                                                                        | 9 – кнопка +                                 |
| 5 – 12-годинний формат часу                                                    | 10 – кнопка - °C/°F                          |
|                                                                                | 11 – кнопка MIN MAX                          |
|                                                                                | 12 – кнопка ALM                              |
|                                                                                | 13 – підставки/ кришка відсіку для батарейок |
|                                                                                | 14 – дротяний зонд 1,9 м                     |
|                                                                                | 15 – кнопка SNOOZE                           |
|                                                                                | 16 – отвір для підвішування                  |

## Кроки введення в експлуатацію

1. Зніміть кришку батарейного відсіку на задній панелі пристрою.
2. Вставте 2 батарейки типу AAA 1,5 В у термометр. Під час вставлення батарейок переконайтеся в правильній полярності. Використовуйте лише лужні батарейки 1,5 В одного типу, не використовуйте зарядні батарейки 1,2 В.  
Нижча напруга може призвести до несправності пристрою.
3. Закрийте кришку відсіку для батарейок.
4. Зовнішня температура вимірюється шляхом пропускання дротяного зонда через вікно, яке рідко використовується. Часте відкривання може пошкодити або зруйнувати дротяний зонд. Зовнішню частину температурного дротяного зонда необхідно закріпити, щоб запобігти його відриванню вітром.
5. Якщо з'являється іконка низького заряду батарейки або дисплей важко читати, замініть батареї в термометрі.

## Налаштування годинника

1. Натисніть і притримайте кнопку SET. Формат часу мигатиме.
2. Повторним натисканням кнопки + або - встановіть значення: формат 12/24 год - година - хвилина.

3. Можете переміщатися між окремими значеннями, коротко натискаючи кнопку SET.
4. УПритримайте кнопку +/- для швидшого переміщення.

### **Одиниця вимірювання температури, формат часу**

Натискайте кнопку -|°C/°F кілька разів, щоб встановити одиницю вимірювання температури °C або °F.

Натискайте кнопку SET кілька разів, щоб встановити формат часу 12/24 год.

### **Максимальні та мінімальні значення температури та вологості**

Повторне натискання кнопки MIN|MAX відображає максимальні та мінімальні виміряні значення зовнішньої та внутрішньої температури й вологості.

Щоб вручну очистити пам'ять вимірюваних значень, натисніть і притримайте кнопку MIN|MAX.

### **Налаштування будильника**

1. Натисніть та притримайте кнопку ALM, дані годин почнуть мигати.
2. Натисніть кнопку + або - кілька разів, щоб встановити потрібну годину, підтвердіть кнопкою ALM.
3. Натисніть кнопку + або - кілька разів, щоб встановити потрібні хвилини, підтвердіть кнопкою ALM.

Потім натисніть кнопку ALM, з'явиться іконка активації будильника . Натисніть кнопку ALM ще раз, щоб скасувати активацію будильника, іконка дзвінка не відображатиметься.

### **Функція повторного дзвінка (SNOOZE)**

1. Натисніть кнопку SNOOZE, щоб відкласти будильник на 8 хвилин. Її натисніть, як-тільки будильник почне дзвонити. Іконка почне мигати **Z<sup>2</sup>**.
2. Щоб скасувати функцію snooze натисніть будь-яку іншу кнопку на задній панелі крім SNOOZE – іконка **Z<sup>2</sup>** не буде відображатись. Будильник знову ввімкнеться наступного дня.
3. Якщо ви не натиснете жодної кнопки під час дзвінка будильника, він автоматично вимкнеться через 2 хвилини. Будильник лунатиме наступного дня.

## Індикатор комфорту

Відображає рівень та відчуття вологості в приміщенні

| Показник  | DRY – сухе середовище | OK – комфортне середовище | WET – вологе середовище |
|-----------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|
| Вологість | <40 %                 | 40–70 %                   | >70 %                   |

## Тренд температури і вологості

| Показник тренду |  |  |  |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Тренд           | зменшення                                                                         | постійний                                                                         | зростання                                                                         |

## Вирішування проблем FAQ

**На дисплеї замість температури/вологості відображається:**

LL.L – виміряне значення поза межами нижнього діапазону вимірювання

HH – виміряне значення поза межами верхнього діапазону вимірювання

Перемістіть пристрій у більш підходяще місце.

**Дисплей важко читається**

Батареї розряджені – замініть їх

## RO|MD | Termometru

### Indicații de siguranță și atenționări

 Înainte de utilizarea dispozitivului citiți manualul de utilizare.

 Respectați indicațiile de siguranță cuprinse în acest manual.

- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – aceasta ar putea provoca deteriorarea lui și încetarea automată a valabilității garanției.
- Produsul trebuie reparat doar de un specialist calificat.
- La curățare folosiți cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți – ar putea zgâria piesele din plastic și întrerupe circuitele electrice.

- Nu utilizați aparatul în apropierea dispozitivelor care generează câmp electromagnetic.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, șocuri, praf, temperaturi ridicate sau umiditate – pot cauza funcționarea defectuoasă a produsului, deformarea pieselor din plastic.
- Nu introduceți în orificiile de aerisire niciun fel de obiecte.
- Nu scufundați aparatul în apă.
- Protejați aparatul de căderi și impacturi.
- Nu aruncați bateriile în foc, nu le dezasamblați și nu le scurtcircuitați.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Ingestia poate duce la intoxicații cu substanțe chimice, perforarea țesuturilor moi și chiar moarte.
- Otrăvirea grea poate apărea în decurs de două ore de la apariția simptomelor. Solicitați imediat asistență medicală.
- Utilizați aparatul numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.
- Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web <http://www.emos.eu/download>.

## **Spficiții tehnice**

Ceas reglat cu cristal Quartz

Temperatura interioară: -10 °C la +50 °C, rezoluție 0,1 °C

Temperatura exterioară: -50 °C la +70 °C, rezoluție 0,1 °

Umiditatea interioară: 1 % la 99 % UR, rezoluție 1 %

Precizia măsurării temperaturii:  $\pm 1$  °C pentru gama 0 la +50 °C,  
 $\pm 1,5$  °C celelalte game

Precizia măsurării umidității:  $\pm 5\%$  pentru gama 30 % la 80 %,  $\pm 8\%$  pentru gama 20 % la 29 % și 81 % la 95 %,  $\pm 12\%$  pentru gama 1 % la 19 % și 96 % la 99 %

Afișarea unității temperaturii: °C/°F

Lungimea sondei de sârmă: 1,9 m, Ø 14 mm

Alimentarea: baterii 2 x 1,5V AAA

## **Descrierea simbolurilor și butoanelor (vezi fig. 1)**

- |                                                              |                                          |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1 – temperatura exterioară, tendința temperaturii exterioare | 8 – butonul SET                          |
| 2 – temperatura interioară, tendința temperaturii interioare | 9 – butonul +                            |
| 3 – umiditatea interioară, tendința umidității interioare    | 10 – butonul - °C/°F                     |
| 4 – ora                                                      | 11 – butonul MIN MAX                     |
| 5 – formatul orar 12h                                        | 12 – butonul ALM                         |
| 6 – indicatorul confortului                                  | 13 – stativ/capacul locașului bateriilor |
| 7 – baterii descărcate                                       | 14 – sonda de sârmă 1,9 m                |
|                                                              | 15 – butonul SNOOZE                      |
|                                                              | 16 – orificiu de atârănare               |

## **Procedura punerii în funcție**

1. Înlăturați capacul bateriilor pe partea din spate a aparatului.
2. Introduceți baterii 2x 1,5V AAA în termometru. La introducerea bateriei respectați polaritatea corectă.  
Folosiți doar baterii alcaline de 1,5 V de același tip, nu utilizați baterii reîncărcabile de 1,2 V.  
Tensiunea mai mică poate cauza funcționarea defectuoasă a dispozitivului.
3. Reasamblați capacul bateriilor.
4. Temperatura exterioară se măsoară astfel, că sonda de sârmă se trece prin fereastra care nu este utilizată frecvent.  
Deschiderea frecventă poate deteriora sau distruge sonda de sârmă. Partea exterioară a sondei termice de sârmă trebuie fixată pentru a preveni smulgerea acesteia de vânt.
5. Dacă se afișează simbolul bateriei descărcate sau ecranul este ilizibil, înlocuiți bateriile din termometru.

## Reglarea orei

1. Apăsati lung butonul SET. Indicația formatului orei va clipi.
2. Apăsati repetat butonul + sau - și setați valorile: formatul 12/24 h – ora – minutul.
3. Între valorile individuale vă deplasați apăsând scurt butonul SET
4. Ținând butonul +/- avansați mai rapid.

## Unitatea de temperatură, Formatul orar

Apăsând repetat butonul -|°C/°F setați afișarea unității de temperatură °C ori °F.

Apăsând repetat butonul SET setați formatul orar 12/24 h.

## Valorile maxime și minime ale temperaturii și umidității

Prin apăsarea repetată a butonului MIN|MAX se afișează valorile temperaturii și umidității exterioare și interioare maxime și minime măsurate. Pentru ștergerea manuală a memoriei valorilor măsurate, apăsați lung butonul MIN|MAX.

## Reglarea alarmei

1. Apăsati lung butonul ALM, valoarea orei va clipi.
2. Apăsând repetat butonul + sau - setați ora dorită, confirmați cu butonul ALM.
3. Apăsând repetat butonul + sau - setați minutul dorit, confirmați cu butonul ALM.

Apoi apăsați butonul ALM, va fi afișat simbolul activării alarmei .

Cu o altă apăsare a butonului ALM anulați activarea alarmei, simbolul clopoțelului nu va fi afișat.

## Funcția alarmei repetate (SNOOZE)

1. Sunetul alarmei îl amânați cu 8 minute cu butonul SNOOZE. Acesta îl apăsați când începe să sune. Va clipi simbolul **Z<sup>Z</sup>**.
2. Pentru a anula funcția snooze, apăsați orice alt buton pe partea din spate, cu excepția butonului SNOOZE– simbolul **Z<sup>Z</sup>** nu va fi afișat. Alarma va fi activată din nou a doua zi.
3. Dacă nu apăsați niciun buton în timpul sunetului alarmei, alarma se va opri automat după 2 minute. Alarma va suna a doua zi.

## Indikatorul confortului

Indică nivelul și percepția senzorială a umidității interioare

| Indicator | DRY – mediu uscat | OK – mediu confortabil | WET – mediu umed |
|-----------|-------------------|------------------------|------------------|
| Umiditate | <40 %             | 40-70 %                | >70 %            |

## Tendința temperaturii și umidității

| Indicatorul tendinței |  |  |  |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tendința              | în scădere                                                                        | stabilă                                                                           | în creștere                                                                       |

## Rezolvarea problemelor FAQ

### Pe ecran în loc de temperatură/umiditate se afișează:

LL.L – valoare măsurată în afara limitei inferioare de măsurare

HH – valoare măsurată în afara limitei superioare de măsurare

Mutați aparatul într-un loc mai potrivit.

### Ecran ilizibil

Baterii descărcate – înlocuiți-le.

## LT | Termometras

## Saugos instrukcijos ir įspėjimai

 Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudotojo vadovą.

 Laikykitės vadove pateiktų saugos nurodymų.

- Nepažeiskite prietaiso vidinių elektros grandinių – tai padarius, gaminys bus sugadintas, ir jo garantija automatiškai nustos galioti. Šį gaminį remontuoti gali tik kvalifikuotas specialistas.
- Gaminį valykite minkšta, šiek tiek drėgna šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar ploviklių, nes jie gali subraižyti plastikines dalis ir sukelti elektros grandinių koroziją.
- Nenaudokite prietaiso šalia kitų įrenginių, kurie generuoja elektromagnetinius laukus.

- Saugokite gaminį nuo per didelės jėgos poveikio, smūgių, dulkių, aukštos temperatūros ir drėgmės, nes gaminys gali sugesti arba jo plastikinės dalys – deformuotis.
- Nekiškite jokių daiktų į prietaiso angas.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą nuo kritimo ar smūgių.
- Nemeskite baterijų į ugnį, jų neardykite ir nesukelkite trumpojo jungimo.
- Laikykite baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus galima apsinuodyti cheminėmis medžiagomis, pažeisti minkštuosius audinius ir mirti.
- Sunkus apsinuodijimas gali pasireikšti per dvi valandas nuo pirmųjų simptomų atsiradimo. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Naudokite prietaisą tik pagal šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią netinkamai naudojant prietaisą.
- Prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių nepakankama fizinė, jutiminė arba protinė galia, arba patirties ir žinių stoka neleidžia saugiai naudoti prietaiso, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą, asmuo, atsakingas už jų saugą. Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite svetainėje <http://www.emos.eu/download>.

## **Techninės specifikacijos**

Kvarcinis laikrodis

Patalpos temperatūra: nuo  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  iki  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $0,1\text{ }^{\circ}\text{C}$  tikslumas)

Lauko temperatūra: nuo  $-50\text{ }^{\circ}\text{C}$  iki  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $0,1\text{ }^{\circ}\text{C}$  tikslumas)

Patalpų drėgmė: nuo 1 % iki 99 % SD (1 % tikslumas)

Temperatūros matavimo tikslumas:  $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$  temperatūrai nuo 0 iki  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ,  $\pm 1,5\text{ }^{\circ}\text{C}$  esant

kitokiai temperatūrai

Drėgmės matavimo tikslumas:  $\pm 5\text{ }%$  30–80 %,

$\pm 8\text{ }%$  20–29 % ir 81–95 %,  $\pm 12\text{ }%$  1–19 % ir 96–99 %

Temperatūros matavimo vienetai: °C / °F

Zondo laido ilgis: 1,9 m, Ø 14 mm

Maitinimo šaltinis: 2 1,5 V AAA baterijos

## **Piktogramų ir mygtukų aprašymas (žr. 1 pav.)**

- |                                                          |                                          |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1 – lauko temperatūra, lauko temperatūros tendencija     | 8 – nustatymų mygtukas                   |
| 2 – patalpų temperatūra, patalpų temperatūros tendencija | 9 – „+“ mygtukas                         |
| 3 – patalpų drėgmė, patalpų drėgmės tendencija           | 10 – -   °C / °F mygtukas                |
| 4 – laikas                                               | 11 – MIN.   MAKS. mygtukas               |
| 5 – 12 valandų formatas                                  | 12 – žadintuvo mygtukas                  |
| 6 – komforto indikatorius                                | 13 – stovo / baterijų skyrelio dangtelis |
| 7 – senka baterijos                                      | 14 – laidinis zondas, 1,9 m              |
|                                                          | 15 – atidėjimo mygtukas                  |
|                                                          | 16 – pakabinimo anga                     |

## **Pasiruošimas**

1. Atidarykite prietaiso galinėje pusėje esantį baterijų skyrelio dangtelį.
2. Į termometrą įdėkite 2 1,5 V AAA tipo baterijas. Įsitikinkite, kad baterijos įdėtos tinkamai pagal poliškumą.  
Naudokite tik šarmines tos pačios rūšies 1,5 V baterijas, nenaudokite įkraunamų 1,2 V baterijų.  
Esant mažesnei įtampai, prietaisas gali neveikti.
3. Uždėkite baterijų skyrelio dangtelį.
4. Norėdami matuoti lauko temperatūrą, ištraukite laidinį jutiklį per retai naudojamo lango apačią.  
Dažnai atidarinėjant langą, kyla grėsmė pažeisti arba sugadinti jutiklį. Lauke esanti tikrinimo laido dalis turi būti pritvirtinta, kad vėjas jos nenuplėštų.
5. Jei ekranas sunkiai įskaitomas arba vaizduojama senkančių baterijų piktograma, pakeiskite termometro baterijas.

## **Laikrodžio nustatymas**

1. Ilgai spauskite nustatymo mygtuką. Laiko formato informacija pradės mirksėti.

2. Keletą kartų paspauskite + arba – mygtuką, kad keistumėte vertes: 12/24 val. laiko formatas – valandos – minutės.
3. Trumpai paspausdami nustatymo mygtuką perjunkite tarp verčių.
4. Laikant nuspaustą + / – mygtuką, vertės keičiamos greičiau.

### **Temperatūros matavimo vienetas, laiko formatas**

Pakartotinai nuspaudus - | °C / °F mygtuką, perjungiami °C ir °F matavimo vienetai.

Kelis kartus paspauskite nustatymo mygtuką, kad keistumėte tarp 12/24 val. laiko formatų.

### **Didžiausia ir mažiausia temperatūra ir drėgmė**

Kelis kartus nuspaudus MIN. | MAK. mygtuką, bus rodomi didžiausi ir mažiausi patalpų ir lauko temperatūros ir drėgmės rodmenys.

Norėdami rankiniu būdu ištrinti matuojamų verčių atmintį, ilgai nuspauski-  
te MIN. | MAK. mygtuką.

### **Žadintuvo nustatymas**

1. Ilgai nuspauski- te žadintuvo mygtuką; valandų vertė pradės mirksėti.
2. Norėdami nustatyti pageidaujamą valandą, kelis kartus paspauski- te + ar – mygtuką, patvirtinkite nuspaudę žadintuvo mygtuką.
3. Norėdami nustatyti pageidaujamą minutę, kelis kartus paspauski- te + ar – mygtuką, patvirtinkite nuspaudę žadintuvo mygtuką.

Tada paspauski- te žadintuvo mygtuką; pasirodys įjungto žadintuvo piktograma .

Dar kartą paspaudus žadintuvo mygtuką, bus išjungiamas žadintuvas ir žadintuvo piktograma išnyks.

### **Atidėjimo funkcija**

1. Naudokite signalo atidėjimo mygtuką atidėti žadintuvo skambėjimą 8 minutėms.  
Žadintuvui pradėjus skambėti, nuspauski- te mygtuką. Pradės mirksėti **Z<sup>Z</sup>** piktograma.
2. Norėdami atšaukti atidėjimo funkciją, paspauski- te bet kurį mygtuką, išskyrus atidėjimo – **Z<sup>Z</sup>**piktograma išnyks.  
Žadintuvas vėl skambės kitą dieną.

3. Jei nenuspausite jokio mygtuko, kol skamba žadintuvas, jis nustos skambėti automatiškai po 2 minučių.  
Kitą dieną žadintuvas vėl skambės.

### Komforto indikatorius

Rodo patalpų drėgmės lygį ir juntamą drėgmės lygį.

| Indikatorius | SAUSA – sausa aplinka | OK – patogi aplinka | ŠLAPIA – drėgna aplinka |
|--------------|-----------------------|---------------------|-------------------------|
| Drėgmė       | <40 %                 | 40–70 %             | >70 %                   |

### Temperatūros ir drėgmės tendencija

| Tendencijų indikatorius |  |  |  |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tendencija              | mažėjanti                                                                         | nuolatinė                                                                         | kylanti                                                                           |

### DUK apie trikdžių šalinimą

#### Vietoj temperatūros ir drėgmės ekrane rodoma:

LL.L – išmatuota vertė yra žemiau apatinės matavimo intervalo ribos

HH – išmatuota vertė yra už viršutinės matavimo intervalo ribos

Perkelkite prietaisą į tinkamesnę vietą.

#### Ekranas sunkiai įskaitomas

Senka baterijos – pakeiskite jas.

## LV | Termometrs

### Drošības norādījumi un brīdinājumi

 Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

 Ņemiet vērā šajā instrukcijā minētos drošības norādījumus.

- Neaizskariet ierīces iekšējās elektriskās ķēdes, jo tā var sabojāt ierīci un šādos gadījumos garantija automātiski tiek anulēta. Ierīci drīkst remontēt tikai kvalificēts speciālists.

- Tiriet ierīci ar mīkstu, nedaudz mitru drānu. Nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus – tie var saskrāpēt plastmasas detaļas un izraisīt elektrisko ķēžu koroziju.
- Nelietojiet ierīci elektromagnētisko lauku izstarojošu ierīču tuvumā.
- Nepakļaujiet ierīci pārmērīga spēka, trieciena, putekļu, augstas temperatūras vai mitruma ietekmei, jo tas var izraisīt ierīces darbības kļūmes vai plastmasas daļu deformāciju.
- Neievietojiet priekšmetus ierīces atverēs.
- Negremdējiet ierīci ūdenī.
- Sargājiet ierīci no kritieniem un triecieniem.
- Nemetiet baterijas ugunī, neizjauciet un nepakļaujiet tās īsslēgumam.
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā. Norīšana var izraisīt saindēšanos ar ķīmiskām vielām, mīksto audu perforāciju un nāvi.
- Smaga saindēšanās var rasties divās stundās pēc pirmo problēmu rašanās. Nekavējoties vēršieties pēc medicīniskās palīdzības.
- Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajiem norādījumiem.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas ir radušies ierīces nepareizas lietošanas dēļ.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona tos neuzrauga vai neinstruē par ierīces lietošanu. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.

Pilns ES Atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams vietnē <http://www.emos.eu/download>.

## **Tehniskā specifikācija**

Kvarca pulkstenis

Iekšējās temperatūra: -10 līdz +50 °C, solis 0,1 °C

Ārējās temperatūra: -50 – +70 °C, solis 0,1 °C

Iekšējās mitrums: 1–99% relatīvā mitruma, izšķirtspēja 1%

Temperatūras mērījumu precizitāte: ±1 °C diapazonā no 0 līdz +50 °C, citos diapazonos – ±1,5 °C.

Mitruma mērījumu precizitāte:  $\pm 5\%$  diapazonā no 30 līdz 80%,  
 $\pm 8\%$  diapazonos no 20 līdz 29 un no 81% līdz 95%,  
 $\pm 12\%$  diapazonos no 1 līdz 19% un no 96 līdz 99%.

Temperatūras mērvienība:  $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$

Vada zondes garums: 1,9 m,  $\varnothing$  14 mm

Barošanas avots: divas 1,5 V AAA baterijas

## **Ikonu un pogu apraksts (skatiet 1. att.)**

- |                                                            |                                                     |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 – āra temperatūra, āra temperatūras tendence             | 8 – poga "SET" (Iestatīt)                           |
| 2 – iekštelpu temperatūra, iekštelpu temperatūras tendence | 9 – poga "+"                                        |
| 3 – iekštelpu mitrums, iekštelpu mitruma tendence          | 10 – poga "-  $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ " |
| 4 – laiks                                                  | 11 – poga "MIN MAX"                                 |
| 5 – 12 stundu laika formāts                                | 12 – poga "ALM"                                     |
| 6 – komforta indikators                                    | 13 – statīvs/baterijas nodalījuma vāks              |
| 7 – zems bateriju uzlādes līmenis                          | 14 – vada zonde, 1,9 m                              |
|                                                            | 15 – poga "SNOOZE" (Atlikt)                         |
|                                                            | 16 – caurums piekāršanai                            |

## **Darba sāksana**

1. Atveriet baterijas nodalījuma vāciņu ierīces aizmugurē.
2. Ievietojiet bateriju nodalījumā divas 1,5 V AAA baterijas. Ievietojot baterijas, ievērojiet pareizu polaritāti.  
Izmantojiet tikai viena veida 1,5 V sārma baterijas, neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās 1,2 V baterijas.  
Zemāks spriegums var traucēt ierīces darbību.
3. Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu.
4. Lai izmērītu āra temperatūru, izvelciet vada zondi zem loga, kuru bieži neizmantojat.  
Bieža loga atvēršana var bojāt vai iznīcināt zondi. Temperatūras vada zondes daļai, kas atrodas ārā, ir jābūt piestiprinātai, lai vējinā laikā tā netiktu norauta.
5. Ja ekrāns ir grūti salasāms vai tiek parādīta zema baterijas uzlādes līmeņa ikona, nomainiet termometra baterijas.

### **Pulksteņa iestatīšana**

1. Turiet nospiestu pogu "SET" (Iestatīt). Informācija par laika formātu sāks mirgot.
2. Lai iestatītu vērtības, atkārtoti nospiediet pogu "+" vai "-": 12/24 h formāts – stundas – minūtes.
3. Pārvietojieties starp vērtībām, īsi nospiežot pogu "IESTATĪT".
4. Turot nospiestu pogu "+/-", vērtības mainās ātrāk.

### **Temperatūras vienība, laika formāts**

Atkārtoti nospiežot pogu "-|°C/°F", temperatūras formāts tiek pārslēgts no °C uz °F un atpakaļ.

Lai pārslēgtos starp 12/24 h laika formātu, atkārtoti nospiediet pogu "IESTATĪT".

### **Maksimālā un minimālā temperatūra un mitrums**

Atkārtoti nospiediet pogu "MIN|MAX", lai parādītu āra un iekštelpu temperatūras un mitruma maksimālos un minimālos rādījumus.

Lai manuāli izdzēstu mērījumu vērtības no atmiņas, turiet nospiestu pogu "MIN|MAX".

### **Modinātāja iestatīšana**

1. Ilgi spiediet pogu "ALM"; stundas vērtība sāks mirgot.
2. Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu vēlamo stundu, un apstipriniet, nospiežot "ALM".
3. Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu vēlamo minūti, un apstipriniet, nospiežot "ALM".

Pēc tam nospiediet pogu "ALM"; tiks parādīta modinātāja aktivizēšanas ikona .

Vēlreiz nospiežot pogu "ALM", tiek atcelta modinātāja aktivizēšana, modinātāja ikona pazūd.

### **Atlikšanas režīma funkcija**

1. Izmantojiet pogu "SNOOZE", lai atliktu modinātāja zvanīšanu uz astoņām minūtēm.

Ja modinātājs sāk zvanīt, nospiediet pogu. Sāks mirgot ikona .

2. Lai atceltu atlikšanas funkciju, nospiediet jebkuru pogu aizmugurē, izņemot "SNOOZE", – ikona **Z<sup>Z</sup>** netiks rādīta.

Modinātājs tiks atkal aktivēts nākamajā dienā.

3. Ja modinātāja zvanišanas laikā netiek nospiesta neviena poga, zvanišana automātiski beidzas pēc divām minūtēm.

Modinātājs atkal zvanīs nākamajā dienā.

### Komforta indikators

Rāda iekštelpu mitruma līmeni un šķietamo mitruma līmeni.

| Indikators | "SAUSS" (DRY)<br>– sausa vide | "OK" – komfortabla vide | "MITRS" (WET)<br>– mitra vide |
|------------|-------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| Mitrums    | < 40%                         | 40–70 %                 | > 70%                         |

### Temperatūras un gaisa mitruma tendences

| Tendences<br>rādītājs |  |  |  |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tendence              | krītas                                                                            | nemainās                                                                          | pieaug                                                                            |

### Problēmu novēršanas BUJ

#### Temperatūras/mitruma vietā ekrānā tiek parādīts:

LL.L – izmērītā vērtība ir zemāka nekā mērījumu diapazona apakšējā robežvērtība;

HH – izmērītā vērtība ir ārpus mērījumu diapazona augšējās robežvērtības.

Pārvietojiet ierīci uz piemērotāku vietu.

#### Grūti nolasīt ekrānu

Baterijas ir izlādējušās – nomainiet tās.

## EE | Termomeeter

### Ohutusjuhised ja hoiatused

 Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit.

 Jārgige juhendis sisalduvaid ohutusjuhiseid.

- Ārge muutke toote sisemisi elektriāhelaid – see võib toodet kahjustada ja tühistab automaatselt garantii. Toodet tohib parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.

- Puhastage toodet pehme, kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid – need võivad plastikust detaile kriimustada ja põhjustada elektriabelate korrosiooni.
- Ärge kasutage seadet elektromagnetvälja tekitavate seadmete läheduses.
- Ärge avaldage tootele ülemäärast jõudu, hoidke seda löökide, tolmu, kõrgete temperatuuride ja niiskuse eest – need võivad põhjustada toote talitlushäireid või deformeerida selle plast detaile.
- Vältige mis tahes esemete sisestamist seadme avaustesse.
- Ärge kastke seadet vette.
- Kaitske seadet kukkumise ja löökide eest.
- Ärge visake patareisid tulle ning ärge võtke neid lahti ega lühistage.
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamine võib põhjustada kemikaalimürgistuse, pehmete kudede perforatsiooni ja surma.
- Raske mürgistus võib tekkida kahe tunni jooksul pärast esimeste probleemide ilmnemist. Pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Seadet kasutades järgige selles kasutusjuhendis toodud juhiseid.
- Tootja ei vastuta seadme väärast kasutusest põhjustatud kahjustuste eest.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsi tuleb alati jälgida, et nad ei saaks seadmega mängida.

EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval aadressil <http://www.emos.eu/download>.

## **Tehnilised andmed**

Kvartskell

Sisetemperatuur: -10 °C kuni +50 °C, mõõtesamm 0,1 °C

Välis temperatuur: -50 °C kuni +70 °C, mõõtesamm 0,1 °C

Siseõhu niiskus: 1 kuni 99% suhtelist õhuniiskust, mõõtesamm 1%

Temperatuuri mõõtmise täpsus:  $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$  vahemikus  $0$  kuni  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ,  
muidu  $\pm 1,5\text{ }^{\circ}\text{C}$

Niiskuse mõõtmise täpsus:  $\pm 5\%$  vahemikus  $30\%$  kuni  $80\%$ ,  
 $\pm 8\%$  vahemikus  $20\%$  kuni  $29\%$  ja  $81\%$  kuni  $95\%$ ,  
 $\pm 12\%$  vahemikus  $1\%$  kuni  $19\%$  ja  $96\%$  kuni  $99\%$

Temperatuurinäidiku ühik:  $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$

Juhtmega anduri pikkus:  $1,9\text{ m}$ ,  $\varnothing 14\text{ mm}$

Toide:  $2 \times 1,5\text{ V}$  AAA patareid

## **Ikoonide ja nuppude kirjeldus (vt joonist 1)**

- |                                                   |                                                 |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 – välistemperatuur, välistemperatuuri suundumus | 8 – nupp SET                                    |
| 2 – sisetemperatuur, sisetemperatuuri suundumus   | 9 – nupp „+“                                    |
| 3 – siseõhu niiskus, siseõhu niiskuse suundumus   | 10 – nupp $- ^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ |
| 4 – kellaeg                                       | 11 – nupp MIN MAX                               |
| 5 – 12-tunnine ajavorming                         | 12 – nupp ALM                                   |
| 6 – mugavusnäidik                                 | 13 – alus / patareipesa kaas                    |
| 7 – patareid on tühjenemas                        | 14 – juhtmega andur, $1,9\text{ m}$             |
|                                                   | 15 – nupp SNOOZE                                |
|                                                   | 16 – riputusava                                 |

## **Alustamine**

1. Eemaldage seadme tagaküljelt patareipesa kaas.
2. Sisestage termomeetrisse kaks  $1,5\text{ V}$  AAA patareid. Veenduge, et järgite patareide sisestamisel õiget polaarsust.  
Kasutage üksnes sama tüüpi  $1,5\text{ V}$  leelispatareisid; ärge kasutage laetavaid  $1,2\text{ V}$  patareisid.  
Seade ei pruugi madalpinge tõttu töötada.
3. Asetage patareipesa kaas tagasi.
4. Välistemperatuuri mõõtmiseks asetage juhtmega andur läbi akna, mida kasutatakse harva.  
Sagedane avamine võib juhtmega andurit kahjustada või selle hävitada. Juhtmega temperatuurianduri õue jääv osa tuleb kinnitada, et tuul ei saaks seda ära rebida.
5. Kui ekraani on raske lugeda või kuvatakse tühja patarei ikoon, vahetage termomeetri patareid välja.

## Kellaaja määramine

1. Vajutage pikalt nuppu SET. Kellaajavormingu teave hakkab vilkuma.
2. Väärtuste määramiseks vajutage korduvalt nuppu „+“ või „-“: 12/24 h ajavorming – tunnid – minutid.
3. Väärtuste vahel liikumiseks vajutage korraks nuppu SET.
4. Nupu +/- all hoidmine reguleerib väärtuseid kiiremini.

## Temperatuuriühik, kellaajavorming

Temperatuuriühiku °C ja °F vahetamiseks vajutage korduvalt nuppu -|°C/°F.

12-/24-tunnise ajavormingu vahetamiseks vajutage korduvalt nuppu SET.

## Maksimaalne ja minimaalne temperatuur ning niiskus

Vajutage korduvalt nuppu MIN|MAX, et kuvada välis- ja sisetemperatuuri ning välis- ja siseõhu niiskuse maksimaalseid ja minimaalseid näite.

Mõõdetud väärtuste mälu käsitsi kustutamiseks vajutage pikalt nuppu MIN|MAX.

## Äratuse määramine

1. Vajutage pikalt nuppu ALM; tunniväärtus hakkab vilkuma.
2. Soovitud tunni määramiseks vajutage korduvalt nuppu „+“ või „-“, kinnitamiseks vajutage nuppu ALM.
3. Soovitud minuti määramiseks vajutage korduvalt nuppu „+“ või „-“, kinnitamiseks vajutage nuppu ALM.

Seejärel vajutage nuppu ALM; kuvatakse äratuse aktiveerimise ikoon .

Äratuse tühistamiseks vajutage uuesti nuppu ALM, seejärel kaob äratuse ikoon ekraanilt.

## Edasilükkamisfunktsioon

1. Kasutage nuppu SNOOZE, et äratust 8 minutit edasi lükata.  
Vajutage nuppu, kui äratus hakkab helisema. Ikoon **Z<sup>Z</sup>** hakkab vilkuma.
2. Edasilükkamisfunktsiooni tühistamiseks vajutage tagaküljel mõnda muud nuppu peale nupu SNOOZE – ikooni **Z<sup>Z</sup>** ei kuvata.  
Äratus aktiveeritakse uuesti järgmisel päeval.
3. Kui te ei vajuta äratuse helisemise ajal ühtegi nuppu, peatub helin 2 minuti pärast automaatselt.  
Äratus heliseb järgmisel päeval uuesti.

## Mugavusnäidik

Kuvab siseõhu niiskuse taseme ja tajutava taseme.

| Näidik  | DRY – kuiv keskkond | OK – mugav keskkond | WET – niiske keskkond |
|---------|---------------------|---------------------|-----------------------|
| Niiskus | < 40%               | 40–70 %             | > 70%                 |

## Temperatuuri ja niiskuse suundumus

| Suundumuse näit |  |  |  |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Suundumus       | langev                                                                            | püsiv                                                                             | tõusev                                                                            |

## Veaotsingu KKK

**Temperatuuri/niiskuse asemel kuvatakse:**

LL.L – mõõdetud väärtus on allpool mõõtevahemiku alumist piiri

HH – mõõdetud väärtus on ülalpool mõõtevahemiku ülemist piiri

Teisaldage seade sobivasse kohta.

**Ekraani on raske lugeda**

Patareid on tühjad – asendage need.

## BG | Термометър

### Инструкции за безопасност и предупреждения

 Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.

 Спазвайте инструкциите за безопасност в настоящото ръководство.

- Не правете нищо по вътрешните електрически вериги на изделието – възможно е да го повредите, при което гаранцията автоматично отпада. Изделието трябва да се ремонтира само от квалифициран техник.
- Почиствайте продукта с мека, леко влажна кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати – те могат да надраскат

пластмасовите части и да предизвикат корозия по електрическите вериги.

- Не използвайте устройството в близост до устройства, които създават електромагнитни полета.
- Не подлагайте устройството на прекомерна сила, удар, прах, висока температура или влажност – те могат да доведат до повреди на устройството или да деформират пластмасовите му части.
- Не вкарвайте никакви предмети в отворите на устройството.
- Не потапяйте устройството във вода.
- Пазете устройството от падания или удари.
- Не изхвърляйте батериите в огън, не ги разглобявайте и не свързвайте клемите им накъсо.
- Съхранявайте батериите на недостъпно за деца място. Поглъщането може да доведе до натравяне с химикали, перфорация на меки тъкани и смърт.
- Острото натравяне може да настъпи в рамките на два часа от проявяването на първите симптоми. Незабавно потърсете медицинска помощ.
- Използвайте устройството само в съответствие с инструкциите, предоставени в настоящото ръководство.
- Производителят не носи отговорност за повреда, причинена от неправилна употреба на устройството.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не гарантират осигуряване на безопасност, освен когато те са наблюдавани или ръководени от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да се наблюдават и да не се допуска да си играят с уреда.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на <http://www.emos.eu/download>.

## Технически характеристики

Кварцов часовник

Вътрешна температура: от -10 °C до +50 °C, стъпка на промяна 0,1 °C

Външна температура: от -50 °C до +70 °C, стъпка на промяна 0,1 °C

Вътрешна влажност: относителна влажност от 1 % до 99 %, разделителна способност 1 %

Точност на измерване на температурата:  $\pm 1$  °C за диапазона от 0 до +50 °C,  $\pm 1,5$  °C за други диапазони

Точност на измерването на влажността:  $\pm 5$  % за диапазона от 30 % до 80 %,  $\pm 8$  % за диапазоните от 20 % до 29 % и от 81 % до 95 %,  $\pm 12$  % за диапазоните от 1 % до 19 % и от 96 % до 99 %

Индикация на температурната единица: °C/°F

Дължина на кабелната сонда: 1,9 m, Ø 14 mm

Захранване: 2 бр. батерии 1,5 V тип AAA

## Описание на символите и бутоните (вж. фиг. 1)

- |                                                                     |                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1 – външна температура,<br>тенденция на външната<br>температура     | 7 – изтощени батерии<br>8 – бутон SET (НАСТРОЙВАНЕ)<br>9 – бутон „+“        |
| 2 – вътрешна температура,<br>тенденция на вътрешната<br>температура | 10 – бутон - °C/°F<br>11 – бутон MAX/MIN (Макс./Мин.)<br>12 – бутон ALM     |
| 3 – влажност на закрито,<br>тенденция на влажността на<br>закрито   | 13 – стойка/капак на<br>отделението за батерии<br>14 – кабелна сонда, 1,9 m |
| 4 – час                                                             | 15 – Бутон SNOOZE                                                           |
| 5 – 12-часов формат на часа                                         | 16 – отвор за окачване                                                      |
| 6 – индикатор за комфорт                                            |                                                                             |

## Начало

1. Свалете капачето на отделението за батерии на задната страна на устройството.
2. Поставете 2 батерии 1,5V AAA в термометъра. Уверете се, че поставяте батериите с правилната полярност.  
Използвайте само алкални батерии 1,5 V от един и същи вид; не използвайте презареждащи се батерии 1,2 V.

По-ниското напрежение може да доведе до нефункциониране на устройството.

3. Поставете отново капака на батерията.
4. За измерване на външната температура издърпайте кабелната сонда под прозорец, който не се отваря често.  
Честото отваряне може да повреди или унищожи сондата. Външната част на кабелната сонда за измерване на температурата трябва да бъде добре закрепена, за да не се откъсне от вятъра.
5. Ако екранът е труден за четене или показва икона за изтощена батерия, сменете батериите в термометъра.

### **Настройване на часовника**

1. Натиснете и задръжте бутон SET. Информацията за формата на часа ще започне да мига.
2. Натиснете бутона + или - неколkokратно, за да зададете стойности: 12/24-часов формат – часове – минути.
3. Придвижвайте се между стойностите с еднократно натискане на бутона SET.
4. Задръжането на бутона +/- настройва стойностите по-бързо.

### **Температурна единица, формат за време**

Многократното натискане на бутона -|°C/°F превключва между мерните единици °C и °F.

Натиснете бутон SET неколkokратно, за да превключите между 12/24-часов формат.

### **Максимална и минимална температура и влажност**

Натиснете бутон MIN|MAX неколkokратно, за да се покажат максималните и минималните отчитания на вътрешната и външната температура и влажност.

За да изтриете ръчно паметта на измерените стойности, натиснете продължително бутон MIN|MAX.

### **Настройка на аларма**

1. Задръжте бутон ALM; часът ще започне да мига.
2. Натиснете бутон + или - неколkokратно, за да настроите желаната част, потвърдете с натискане на ALM.

3. Натиснете бутон + или - неколkokратно, за да настроите желаните минути, потвърдете с натискане на ALM.

След това натиснете бутон ALM; ще се покаже иконата за активиране на алармата .

Повторното натискане на бутона ALM отменя активирането на алармата, иконата на алармата ще изчезне.

### Функция за повтаряне на звъненето

1. Използвайте бутона SNOOZE (ОТЛАГАНЕ), за да отложите звъненето на алармата с 8 минути.  
Натиснете бутона, когато алармата започне да звъни. Иконата **Z<sup>z</sup>** ще започне да мига.
2. За да отмените функцията SNOOZE (ОТЛАГАНЕ), натиснете произволен бутон на гърба, с изключение на SNOOZE (ОТЛАГАНЕ) – иконата **Z<sup>z</sup>** няма да се показва.  
Алармата ще се активира отново на следващия ден.
3. Ако не натиснете бутон, докато алармата звъни, звъненето автоматично ще спре след 2 минути.  
Алармата ще звънне отново на следващия ден.

### Индикатор за комфорт

Показва нивото и възприеманото ниво на влажност в помещенията.

| Индикатор | DRY – суха среда | OK – комфортна среда | WET – влажна среда |
|-----------|------------------|----------------------|--------------------|
| Влажност  | < 40 %           | 40–70 %              | >70 %              |

### Тренд на температурата и влажността

| Индикатор за тренд |  |  |  |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Тенденция          | понижаване                                                                          | без промяна                                                                         | повишаване                                                                          |

## Откриване и отстраняване на неизправности и често задавани въпроси

### На мястото на температура/влажност екранът показва:

LL.L – измерената стойност е под долната граница на диапазона на измерване

HH – измерената стойност е отвъд горната граница на диапазона на измерване

Преместете устройството на по-подходящо място.

### Екранът е труден за четене

Батериите са изтощени – сменете ги.

## FR|BE | Thermomètre

### Consignes de sécurité et avertissements

 Lire attentivement la notice utilisateur avant d'utiliser l'appareil.

 Veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

- Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes, vous pourriez les endommager et provoquer une annulation immédiate de la validité de la garantie. Cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.
- Pour le nettoyage, toujours utiliser un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de solvants ni de produits de nettoyage, ils pourraient en effet rayer les parties en plastique et altérer les circuits électriques.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'appareils qui génèrent un champ électromagnétique.
- Ne pas exposer le produit à une pression excessive, des chocs, de la poussière, des températures élevées ou de l'humidité : cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou des pièces en plastique.
- N'introduire aucun objet dans les orifices de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Protéger l'appareil contre les chutes et les chocs.

- Ne jamais jeter les piles au feu, ne jamais les démonter ni les court-circuiter.
- Conserver les piles hors de la portée des enfants. L'ingestion des piles peut entraîner un empoisonnement par substances chimiques, une perforation des tissus mous, voire même la mort.
- Une intoxication grave peut survenir dans les deux heures qui suivent l'apparition des premiers symptômes. Consulter immédiatement un médecin.
- N'utiliser cet appareil que conformément aux consignes stipulées dans la présente notice.
- La responsabilité du fabricant ne pourra pas être engagée en cas de dommages apparus des suites d'une utilisation incorrecte de cet appareil.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.

La version intégrale de la Déclaration CE de conformité est disponible sur le site Internet <http://www.emos.eu/download>.

## **Spécifications techniques**

Horloge à quartz

Température intérieure : -10 °C à +50 °C, résolution de 0,1 °C

Température extérieure : -50 °C à +70 °C, résolution de 0,1 °C

Humidité intérieure : 1 % à 99 % de HR, résolution de 1 %

Précision de la mesure de la température :  $\pm 1$  °C pour la plage de 0 à +50 °C,  $\pm 1,5$  °C pour les autres plages

Précision de la mesure de l'humidité :  $\pm 5$  % pour la plage de 30 à 80 %,  $\pm 8$  % pour la plage de 20 à 29 % et de 81 à 95 %,  $\pm 12$  % pour la plage de 1 à 19 % et de 96 à 99 %

Affichage de l'unité de la température : °C/°F

Longueur de la sonde à fil : 1,9 m, Ø 14 mm

Alimentation : 2× pile de 1,5 V, de type AAA

## **Description des icônes et des touches (voir la Fig. 1)**

- |                                                                   |                                              |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1 – Température extérieure, tendance de la température extérieure | 7 – Piles déchargées                         |
| 2 – Température intérieure, tendance de la température intérieure | 8 – Touche SET                               |
| 3 – Humidité intérieure, tendance de l'humidité intérieure        | 9 – Touche +                                 |
| 4 – Heure                                                         | 10 – Touche - °C/°F                          |
| 5 – Format de l'heure – 12h                                       | 11 – Touche MIN MAX                          |
| 6 – Indicateur du confort                                         | 12 – Touche ALM                              |
|                                                                   | 13 – Socle/couvercle du compartiment à piles |
|                                                                   | 14 – Sonde à fil 1,9 m                       |
|                                                                   | 15 – Touche SNOOZE                           |
|                                                                   | 16 – Orifice de suspension                   |

## **Procédure de mise en service**

1. Retirer le couvercle du compartiment destiné aux piles qui se trouve sur la face arrière de l'appareil.
2. Introduire dans le thermomètre 2 piles de 1,5 V de type AAA. Lors de l'insertion des piles, veiller à bien respecter la polarité.  
N'utiliser que des piles alcalines de 1,5V qui sont de même type et ne jamais utiliser de piles rechargeables de 1,2V.  
Une tension trop faible pourrait en effet être à l'origine d'un dysfonctionnement.
3. Remettre le couvercle du compartiment destiné aux piles en place.
4. La température extérieure se mesurera en faisant passer le fil de la sonde au travers d'une fenêtre qui n'est pas souvent ouverte.  
En effet, une ouverture fréquente de la fenêtre pourrait détériorer et/ou détruire le fil de la sonde. La partie extérieure de la sonde thermique doit être fixée afin qu'elle ne puisse pas être arrachée par le vent.
5. Si l'icône des piles déchargées apparaît ou si la lisibilité de l'écran n'est pas bonne, remplacer les piles du thermomètre.

## Réglage de l'heure

1. Appuyer longuement sur la touche SET. Le format de l'heure se met à clignoter.
2. Appuyer de manière répétée sur la touche + ou - pour régler les valeurs suivantes : format 12/24 h – heure – minute.
3. Appuyer brièvement sur la touche SET pour vous déplacer entre les différentes valeurs.
4. En maintenant la touche +/- enfoncée, le déroulement des valeurs sera plus rapide.

## Unité de la température, Format de l'heure

Appuyer de manière répétée sur la touche -|°C/°F pour régler l'affichage de l'unité de température (°C ou °F).

Appuyer de manière répétée sur la touche SET pour régler le format de l'heure 12/24 h.

## Valeurs maximales et minimales de la température et de l'humidité

Appuyer de manière répétée sur la touche MIN|MAX pour visualiser les valeurs maximale et minimale relevées pour la température et l'humidité intérieures et extérieures.

Pour effacer manuellement la mémoire des relevés, il vous suffira d'appuyer longuement sur la touche MIN|MAX.

## Réglage du réveil

1. Appuyer longuement sur la touche ALM, l'heure se met à clignoter.
2. Appuyer de manière répétée sur la touche + ou - pour régler l'heure et confirmer ensuite en appuyant sur la touche ALM.
3. Appuyer de manière répétée sur la touche + ou - pour régler les minutes et confirmer ensuite en appuyant sur la touche ALM.

Appuyer ensuite sur la touche ALM. Vous verrez apparaître une icône indiquant que le réveil a été activé .

Appuyer une nouvelle fois sur la touche ALM pour annuler l'activation du réveil. L'icône de la cloche disparaîtra.

## Fonction de répétition du réveil (SNOOZE)

1. Vous pourrez repousser le réveil de 8 minutes en appuyant sur la touche SNOOZE.  
Appuyer sur cette touche dès que le réveil commence à sonner. L'icône **Z<sup>Z</sup>** clignotera.
2. Pour annuler la fonction SNOOZE, appuyer sur n'importe quelle touche située sur la face arrière, à l'exception de la touche SNOOZE elle-même – l'icône **Z<sup>Z</sup>** ne s'affichera plus.  
Le réveil se réactivera le lendemain.
3. Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant que le réveil sonne, ce dernier se désactivera automatiquement après 2 minutes.  
Le réveil sonnera le lendemain.

## Indicateur du confort

Permet de visualiser le taux d'humidité intérieure et la sensation ressentie.

| Indicateur | DRY – Environnement sec | OK – Environnement confortable | WET – Environnement humide |
|------------|-------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| Humidité   | <40 %                   | 40-70 %                        | >70 %                      |

## Tendance de la température et de l'humidité

| Indicateur de la tendance |  |  |  |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tendance                  | en baisse                                                                         | constante                                                                         | en hausse                                                                         |

## Solutions aux problèmes, FAQ

À l'écran, à la place de la température/de l'humidité, vous visualisez les sigles suivants :

LL.L – la valeur mesurée n'atteint pas la valeur inférieure de la plage de mesure

HH – la valeur mesurée dépasse la valeur supérieure de la plage de mesure

Placer l'appareil à un endroit plus approprié.

### La lisibilité de l'écran n'est pas bonne

Les piles sont déchargées – il est nécessaire de les remplacer.

### Istruzioni e avvertenze di sicurezza

 Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.

 Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto – si rischia di danneggiarlo invalidando automaticamente la garanzia. Il prodotto deve essere riparato solo da un professionista qualificato.
- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o prodotti per la pulizia – potrebbero graffiare le parti in plastica e danneggiare i circuiti elettrici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad apparecchi che presentano campi elettromagnetici.
- Non esporre il prodotto a pressioni eccessive, urti, polvere, alte temperature o umidità – possono causare il malfunzionamento del prodotto e la deformazione delle parti in plastica.
- Non inserire oggetti nei fori dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Proteggere l'apparecchio da cadute e urti.
- Non gettare le batterie nelle fiamme, non smontare né cortocircuitare.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può causare avvelenamento da sostanze chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte.
- L'avvelenamento grave può verificarsi entro due ore dalla comparsa dei sintomi. Consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale.
- Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (compresi i bambini) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro l'uso sicuro dell'apparecchio, a meno che non siano supervisionate o

istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è consultabile su questo sito web  
<http://www.emos.eu/download>.

## **Specifiche tecniche**

Orologio al cristallo di Quartz

Temperatura interna: da -10°C a +50°C, precisione 0,1°C

temperatura esterna: da -50°C a +70°C, precisione 0,1°C

Umidità interna: da 1% a 99% di umidità relativa, precisione dell'1%  
precisione di misurazione della temperatura:

±1°C per l'intervallo da 0 a +50°C,

±1,5°C per gli altri intervalli

Precisione di misurazione dell'umidità: ±5 % per l'intervallo da 30% a 80%,  
±8% per l'intervallo da 20% a 29% e da 81% a 95%,  
±12% per l'intervallo da 1% a 19% e da 96% a 99%

Visualizzazione dell'unità di temperatura: °C/°F

Lunghezza della sonda a filo: 1,9 m, diametro 14 mm

Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V

## **Descrizione delle icone e dei pulsanti (cfr. fig. 1)**

- |                                                             |                                         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 – temperatura esterna, tendenza della temperatura esterna | 9 – pulsante +                          |
| 2 – temperatura interna, tendenza della temperatura interna | 10 – pulsante - °C/°F                   |
| 3 – umidità interna, tendenza dell'umidità interna          | 11 – pulsante MIN MAX                   |
| 4 – ora                                                     | 12 – pulsante ALM                       |
| 5 – 12 h formato dell'ora                                   | 13 – staffa/coperchio del vano batterie |
| 6 – indicatore del comfort                                  | 14 – sonda a filo 1,9 m                 |
| 7 – batterie scariche                                       | 15 – pulsante SNOOZE                    |
| 8 – pulsante SET                                            | 16 – foro di sospensione                |

## **Procedura di messa in servizio**

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul retro dell'apparecchio.
2. Inserire 2 batterie AAA da 1,5 V nel termometro. Assicurarsi che la polarità della batteria inserita sia corretta.  
Utilizzare solo batterie alcaline da 1,5 V dello stesso tipo; non utilizzare batterie ricaricabili da 1,2 V.  
Una tensione inferiore può causare il malfunzionamento del dispositivo.
3. Riposizionare il coperchio del vano batteria.
4. La temperatura esterna viene misurata facendo passare una sonda a filo attraverso una finestra che non viene utilizzata spesso.  
Con l'apertura frequente, infatti, si rischia il danneggiamento o la distruzione della sonda a filo. La parte esterna della sonda a filo di temperatura deve essere fissata per evitare che il vento la porti via.
5. Se compare l'icona di batteria scarica oppure il display è scarsamente leggibile, sostituire la batteria nel termometro.

## **Impostazione dell'ora**

1. Tenere premuto a lungo il pulsante SET. Inizia a lampeggiare il formato dell'ora.
2. Premere ripetutamente il pulsante + o - per impostare i valori: formato 12/24 h - ora - minuto.
3. Premere brevemente il pulsante SET per spostarsi tra i singoli valori.
4. Tenere premuto il pulsante +/- per procedere più velocemente.

## **Unità di temperatura, Formato dell'ora**

Premere ripetutamente il pulsante -/°C/°F per impostare la visualizzazione dell'unità di temperatura °C oppure °F.

Premere ripetutamente il pulsante SET per impostare il formato dell'ora 12/24 h.

## **Valori massimi e minimi di temperatura e umidità**

Premere ripetutamente il pulsante MIN|MAX per visualizzare i valori misurati massimi e minimi della temperatura e dell'umidità esterne e interne. Per cancellare manualmente la memoria dei valori misurati, premere a lungo il pulsante MIN|MAX.

## Impostazione della sveglia

1. Tenere premuto a lungo il pulsante ALM, l'ora lampeggerà.
2. Premere ripetutamente il pulsante + o - per impostare l'ora desiderata, quindi confermare con il pulsante ALM.
3. Premere ripetutamente il pulsante + o - per impostare il minuto desiderato, quindi confermare con il pulsante ALM.

Quindi premere il pulsante ALM per visualizzare l'icona di attivazione della sveglia .

Premere nuovamente il pulsante ALM per annullare l'attivazione della sveglia; l'icona della campanella non verrà visualizzata..

## Funzione di sveglia ripetuta (SNOOZE)

1. Per ritardare la suoneria della sveglia di 8 minuti, premere il pulsante SNOOZE.  
Premerlo non appena inizia a suonare. Inizia a lampeggiare l'icona **z<sup>z</sup>**.
2. Per annullare la funzione snooze, premere qualsiasi altro pulsante sul retro tranne SNOOZE – l'icona **z<sup>z</sup>** non sarà visualizzata.  
La sveglia si riattiverà il giorno successivo.
3. Se non si preme nessun pulsante durante la suoneria, questa si interrompe automaticamente dopo 2 minuti.  
La sveglia suona il giorno successivo.

## Indicatore del comfort

Visualizza il livello e la sensazione di umidità interna.

| Indicatore | DRY – ambiente secco | OK – ambiente confortevole | WET – ambiente umido |
|------------|----------------------|----------------------------|----------------------|
| Umidità    | <40%                 | 40-70 %                    | >70%                 |

## Tendenza della temperatura e dell'umidità

| Indicatore di tendenza |  |  |  |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Tendenza               | calante                                                                             | costante                                                                            | crescente                                                                           |

## Risoluzione dei problemi FAQ

### Sul display compare invece la temperatura/umidità:

LL.L – valore misurato al di fuori dell'intervallo di misurazione inferiore

HH – valore misurato al di fuori dell'intervallo di misurazione superiore

Spostare il dispositivo in una posizione più adatta.

### Display scarsamente leggibile

Batterie scariche – sostituire.

## NL | Thermometer

### Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen

 Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.

 Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

- Raak de interne elektrische circuits van het product niet aan – u kunt het product beschadigen en hierdoor automatisch de garantiegeldigheid beëindigen. Het product mag alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerde vakman.
- Maak het product schoon met een licht bevochtigd zacht doekje. Gebruik geen oplos- en schoonmaakmiddelen – deze kunnen krassen op de kunststof delen veroorzaken en elektrische circuits beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van apparaten met elektromagnetische velden.
- Stel het product niet bloot aan overmatige druk, schokken, stof, hoge temperatuur of vochtigheid – deze kunnen storingen in het product of plastic onderdelen veroorzaken.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Bescherm het apparaat tegen vallen en stoten.
- Gooi de batterijen niet in het vuur, haal ze niet uit elkaar en maak geen kortsluiting.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen. Inslikken kan leiden tot vergiftiging door chemicaliën, perforatie van weke delen en de dood.

- Ernstige vergiftiging kan binnen twee uur na het begin van de problemen optreden. Zoek onmiddellijk medische hulp.
- Gebruik het apparaat alleen volgens de aanwijzingen in deze handleiding.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op deze website <http://www.emos.eu/download>.

## **Technische specificatie**

Klok gestuurd door kwartskristal

Binnentemperatuur: -10 °C tot +50 °C, resolutie 0,1 °C

Buitentemperatuur: -50 °C tot +70 °C, resolutie 0,1 °C

Binnenvochtigheid: 1 % tot 99 % relatieve vochtigheid, resolutie 1%

Nauwkeurigheid van de temperatuurmeting:  $\pm 1$  °C voor het bereik 0 en +50 °C,  $\pm 1,5$  °C ander bereik

Nauwkeurigheid van de vochtigheidsmeting:

$\pm 5$  % voor het bereik 30 % tot 80 %,

$\pm 8$  % voor het bereik 20 % tot 29 % en 81 % tot 95 %,

$\pm 12$  % voor het bereik 1 % tot 19 % en 96 % tot 99 %

Weergave van temperatuureenheid: °C/°F

Lengte draadsonde: 1,9 m, Ø 14 mm

Voeding: 2 × 1,5 V AAA batterij

## **Beschrijving van de iconen en toetsen (zie afb. 1)**

1 – buitentemperatuur, trend van de buitentemperatuur

2 – binnentemperatuur, trend binnentemperatuur

- |                                                          |                                           |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 3 – binnenluchtvochtigheid, trend binnenluchtvochtigheid | 10 – toets - °C/°F                        |
| 4 – tijd                                                 | 11 – toets MIN MAX                        |
| 5 – 12h tijdformaat                                      | 12 – toets ALM                            |
| 6 – comfortindicator                                     | 13 – standaard/deksel van het batterijvak |
| 7 – lege batterijen                                      | 14 – draadsonde 1,9 m                     |
| 8 – toets SET                                            | 15 – toets SNOOZE                         |
| 9 – toets +                                              | 16 – opening voor ophanging               |

## Inbedrijfstelling

1. Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van het toestel.
2. Plaats 2 × 1,5 V AAA batterijen in de thermometer. Let op de juiste polariteit van de geplaatste batterij.  
Gebruik alleen 1,5 V alkaline batterijen van hetzelfde type, gebruik geen 1,2 V oplaadbare batterijen.  
Bij een lagere spanning kan het toestel defect raken.
3. Zet het batterijdeksel terug.
4. De buitentemperatuur wordt gemeten door een draadsensor door een zelden gebruikt raam naar buiten te steken.  
Veelvuldig openen kan de draadsonde beschadigen of vernietigen. Het buitenste gedeelte van de temperatuurdraadsonde moet worden vastgezet om te voorkomen dat het door de wind wordt afgescheurd.
5. Als de icoon verschijnt of het display moeilijk leesbaar is, vervang dan de batterijen in de thermometer.

## Instelling van de klok

1. Druk lang op de toets SET. De tijdsaanduiding begint te knipperen.
2. Stel de waarden in door herhaaldelijk op de toets + of - te drukken: 12/24 u-formaat - uur - minuut.
3. Beweeg tussen de waarden door kort op de toets SET te drukken.
4. Houd de toets +/- ingedrukt om sneller vooruit te gaan.

## Temperatuureenheid, Tijdformaat

Druk herhaaldelijk op de toets -|°C/°F om de weergave van de temperatuureenheid °C of °F in te stellen.

Druk herhaaldelijk op de toets SET om het tijdformaat 12/24 uur in te stellen.

## Maximale en minimale temperatuur- en vochtigheidswaarden

Druk herhaaldelijk op de toets MIN|MAX om de maximale en minimale gemeten waarden van de buiten- en binnentemperatuur en luchtvochtigheid weer te geven.

Voor het handmatig wissen van de gemeten waarden, drukt u lang op de toets MIN|MAX.

## Instelling van de wekker

1. Druk lang op de toets ALM, het uursijfer begint te knipperen.
2. Door herhaaldelijk op de toets + of - te drukken, stelt u het gewenste uur in en bevestigt u met de toets ALM.
3. Door herhaaldelijk op de toets + of - te drukken, stelt u de gewenste minuut in en bevestigt u met de toets ALM.

Druk vervolgens op de toets ALM, de icoon voor het activeren van de wekker wordt weergegeven .

Door nogmaals op de toets ALM te drukken, schakelt u de wekker uit en verdwijnt de icoon van de bel.

## Herhaalde wekkerfunctie (SNOOZE)

1. Om het afgaan van de wekker met 8 minuten uit te stellen, gebruik de toets SNOOZE.

Druk hierop zodra het belsignaal afgaat. De icoon **Z<sup>Z</sup>** gaat knipperen.

2. Om de functie snooze te annuleren, drukt u op een andere toets – de icoon **Z<sup>Z</sup>** zal niet worden weergegeven.

De wekker zal de volgende dag opnieuw geactiveerd worden.

3. Als er tijdens het rinkelen geen toets wordt ingedrukt, stopt het rinkelen automatisch na 2 minuten.

Het alarm gaat af op de volgende dag.

## Comfortindicator

Geeft het niveau en de gevoelsmatige waarneming van de binnenvochtigheid weer.

| Indicator   | DRY – droge omgeving | OK – comfortabele omgeving | WET – vochtige omgeving |
|-------------|----------------------|----------------------------|-------------------------|
| Vochtigheid | <40 %                | 40-70 %                    | >70 %                   |

## Temperatuur- en vochtigheidsontwikkeling

| Indicator van de druktrend |  |  |  |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| trend                      | dalend                                                                            | aanhoudend                                                                        | oplopend                                                                          |

### Problemen oplossen FAQ

#### In plaats van temperatuur/vochtigheid, verschijnt op het display:

LL.L – gemeten waarde buiten het onderste meetbereik

HH – gemeten waarde buiten het bovenste meetbereik

Verplaats het apparaat naar een meer geschikte locatie.

#### Slecht afleesbaar display

Lege batterijen – vervang ze.

## ES | Termómetro

### Instrucciones y advertencias de seguridad

 Antes de utilizar el dispositivo lea el manual de instrucciones.

 Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

- No interfiera en los circuitos eléctricos internos del producto: podría dañarlo, y se anularía automáticamente la validez de la garantía. Solo un profesional cualificado debe realizar la reparación del producto.
- Para la limpieza utilice un paño suave ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni detergentes: podrían rayar las piezas de plástico y alterar los circuitos eléctricos.
- No utilice el aparato cerca de dispositivos que produzcan campos electromagnéticos.
- No exponga el producto a una presión excesiva, impactos, polvo, temperaturas elevadas o humedad: pueden causar un fallo de funcionamiento del producto o de las piezas de plástico.
- No introduzca objetos en los orificios del dispositivo.
- No sumerja el dispositivo dentro del agua.
- Evite que el dispositivo sufra caídas o golpes.

- No tire las pilas al fuego, no las desmonte ni provoque un cortocircuito.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar intoxicación química, perforación de tejidos blandos y muerte.
- Una intoxicación grave puede ocurrir dentro de dos horas posteriores al inicio de los síntomas. Busque atención médica inmediatamente.
- Utilice el dispositivo de acuerdo con las instrucciones indicadas en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el uso indebido de este dispositivo.
- Este dispositivo no está destinado para su uso por niños u otras personas cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el dispositivo de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del dispositivo por parte del responsable de su seguridad. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el dispositivo.

La versión completa de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en esta página web: <http://www.emos.eu/download> .

## **Especificaciones técnicas**

Reloj regulado por cristal de cuarzo „Quartz“

Temperatura interior: de -10 °C a +50 °C, diferencia 0,1 °C

Temperatura exterior: de -50 °C a +70 °C, diferencia 0,1 °C

Humedad interior: de 1 % a 99 % RH, diferencia 1 %

Precisión de medición de la temperatura:

±1 °C para el rango de 0 a +50 °C,

±1,5 °C para el resto de los rangos

Precisión de medición de la humedad:

±5 % para el rango de 30 % hasta 80 %,

±8 % para el rango de 20 % hasta 29 % y 81 % hasta 95 %,

±12 % para el rango de 1 % hasta 19 % y 96 % hasta 99 %

Visualización de la unidad de temperatura: °C/°F

Longitud de la sonda de cable: 1,9 m, Ø 14 mm

Alimentación: 2 pilas de 1,5 V AAA

### **Descripción de los iconos y botones (ver figura 1)**

- |                                                                |                                                     |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 – temperatura exterior, tendencia de la temperatura exterior | 8 – botón SET                                       |
| 2 – temperatura interior, tendencia de la temperatura interior | 9 – botón +                                         |
| 3 – humedad interior, tendencia de la humedad interior         | 10 – botón - °C/°F                                  |
| 4 – hora                                                       | 11 – botón MIN MAX                                  |
| 5 – formato de la hora 12h                                     | 12 – botón ALM                                      |
| 6 – indicador de confort                                       | 13 – soporte/ tapa del compartimento para las pilas |
| 7 – pilas agotadas                                             | 14 – sonda de cable 1,9 m                           |
|                                                                | 15 – botón SNOOZE                                   |
|                                                                | 16 – orificio de suspensión                         |

### **Pasos a seguir para la puesta en marcha**

1. Quite la tapa del compartimento para las pilas en la parte trasera del dispositivo.
2. Introduzca 2 pilas de 1,5 V AAA en el termómetro. Al insertar las pilas, asegúrese que su polaridad sea correcta.  
Utilice solo pilas alcalinas de 1,5 V del mismo tipo. No utilice pilas recargables de 1,2 V.  
Un voltaje más bajo puede causar que el dispositivo no funcione.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento para las pilas.
4. Para medir la temperatura exterior pase la sonda por una ventana que no se utilice con frecuencia.  
Si la ventana se abre con mucha frecuencia existe el peligro de dañar o destruir la sonda de cable. La parte exterior de la sonda térmica de cable se debe fijar, para evitar que el aire la arranque.
5. Si aparece el icono de pilas agotadas o la pantalla se lee con dificultad, cambie las pilas del termómetro.

### **Configuración del reloj**

1. Mantenga pulsado el botón „SET“. El formato de hora empezará a parpadear.
2. Pulse repetidamente el botón „+“ o „-“ para ajustar los valores:  
Formato 12/24 h – hora – minutos.

3. Para cambiar entre los diferentes valores pulse brevemente el botón „SET“.
4. Manteniendo pulsado el botón „+/-“ avanzará más rápido.

### **Unidad de temperatura, Formato de hora**

Pulsando repetidamente el botón -|°C/°F seleccionará la visualización de la unidad de temperatura °C o °F.

Pulse repetidamente el botón SET para seleccionar el formato de hora 12/24 h.

### **Los valores máximos y mínimos de la temperatura y humedad**

Pulse repetidamente el botón MIN|MAX para visualizar los valores máximos y mínimos medidos de la temperatura exterior e interior y la humedad.

Para borrar manualmente la memoria de los valores medidos mantenga presionado el botón MIN|MAX.

### **Ajustes de la alarma**

1. Pulse de manera prolongada el botón „ALM“, la hora empezará a parpadear.
2. Pulse repetidamente los botones „+“ o „-“ para seleccionar la hora deseada, confirme pulsando el botón „ALM“.
3. Pulse repetidamente los botones „+“ o „-“ para seleccionar los minutos, confirme pulsando el botón „ALM“.

A continuación pulse el botón „ALM“, se mostrará el icono de activación de la alarma .

Para desactivar la alarma, pulse otra vez el botón „ALM“, el icono de la alarma no se mostrará.

### **Función de repetición de la alarma (SNOOZE)**

1. Para posponer la alarma 8 minutos pulse el botón „SNOOZE“.  
Pulse este botón en cuanto empiece a sonar la alarma. El icono **Z<sup>z</sup>** parpadeará.
2. Para cancelar la función snooze pulse cualquier otro botón en la parte trasera excepto el botón „SNOOZE“: el icono **Z<sup>z</sup>** no se mostrará. La alarma se volverá a activar al día siguiente.

- Si al sonar la alarma no pulsa ningún botón, la alarma dejará de sonar automáticamente después de 2 minutos.

La alarma volverá a sonar al día siguiente.

### Indicador de confort

Muestra el nivel y la sensación de humedad interior.

| Indicador | DRY – ambiente seco | OK – ambiente confortable | WET – ambiente húmedo |
|-----------|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| Humedad   | <40 %               | 40–70 %                   | >70 %                 |

### Tendencia de la temperatura y humedad

| Indicador de la tendencia |  |  |  |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tendencia                 | descendiente                                                                      | constante                                                                         | ascendiente                                                                       |

### Solución de problemas FAQ

#### En lugar de la temperatura/humedad, en la pantalla aparece:

LL.L – valor medido por debajo del límite inferior de medición

HH – valor medido por encima del límite superior de medición

Coloque el dispositivo en un lugar más adecuado.

#### Pantalla difícil de leer

Las pilas están agotadas, cámbielas.

## PT | Termómetro

### Instruções e avisos de segurança

 Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o produto.

 Siga as instruções de segurança do manual.

- Não manipule os circuitos elétricos internos do produto – fazê-lo pode provocar danos no produto e anula automaticamente a garantia. O produto só deve ser reparado por um profissional qualificado.

- Limpe o produto, utilizando um pano macio e ligeiramente humedecido. Não utilize solventes, nem detergentes – estes podem riscar as peças de plástico e provocar a corrosão dos circuitos elétricos.
- Não utilize o dispositivo nas proximidades de aparelhos geradores de campos eletromagnéticos.
- Não exponha o produto a forças excessivas, impactos, pó, temperaturas elevadas ou humidade – estes fatores podem provocar o mau funcionamento do produto ou deformar as suas peças de plástico.
- Não introduza quaisquer objetos nas aberturas do dispositivo.
- Não mergulhe o dispositivo em água.
- Proteja o dispositivo contra quedas ou impactos.
- Não deite as pilhas no fogo, não as desmonte nem as coloque em curto-circuito.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. A ingestão pode resultar em envenenamento por produtos químicos, perfuração de tecidos moles e morte.
- O envenenamento grave pode ocorrer num período de duas horas após o aparecimento dos primeiros sintomas. Procure imediatamente assistência médica.
- Utilize o dispositivo apenas de acordo com as instruções fornecidas neste manual.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização incorreta do dispositivo.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja incapacidade física, sensorial ou mental, ou a falta de experiência e conhecimentos impeçam uma utilização segura, exceto se forem supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças têm de ser constantemente supervisionadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em <http://www.emos.eu/download>.

## Especificações técnicas

Relógio de quartzo

Temperatura interior: -10 °C a +50 °C, intervalos de 0,1 °C

Temperatura exterior: -50 °C a +70 °C, intervalos de 0,1 °C

Humidade interior: 1% a 99% HR, intervalos de 1%

Precisão da medição da temperatura:

±1 °C para o intervalo de 0 a +50 °C,

±1,5 °C para os restantes intervalos

Precisão da medição da humidade: ±5% para o intervalo de 30% a 80%,

±8% para os intervalos de 20% a 29% e de 81% a 95%,

±12% para os intervalos de 1% a 19% e de 96% a 99%

Unidade de indicação da temperatura: °C/°F

Comprimento da sonda com fio: 1,9 m, Ø 14 mm

Alimentação: 2× pilhas AAA de 1,5 V

## Descrição de ícones e botões (ver fig. 1)

- |                                                             |                                                |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1 – temperatura exterior, tendência da temperatura exterior | 8 – botão SET                                  |
| 2 – temperatura interior, tendência da temperatura interior | 9 – botão „+“                                  |
| 3 – humidade interior, tendência da humidade interior       | 10 – botão - °C/°F                             |
| 4 – hora                                                    | 11 – botão MIN MAX                             |
| 5 – formato de hora de 12 horas                             | 12 – botão ALM                                 |
| 6 – indicador de conforto                                   | 13 – suporte/tampa do compartimento das pilhas |
| 7 – pilhas fracas                                           | 14 – sonda com fios, 1,9 m                     |
|                                                             | 15 – botão SNOOZE                              |
|                                                             | 16 – orifício para pendurar                    |

## Início

1. Remova a tampa do compartimento das pilhas na parte de trás do dispositivo.
2. Insira 2 pilhas AAA de 1,5 V no termómetro. Certifique-se de que insere as pilhas de acordo com a polaridade correta.  
Utilize unicamente pilhas alcalinas de 1,5 V do mesmo tipo; não utilize pilhas recarregáveis de 1,2 V.  
Uma tensão mais baixa pode impedir o funcionamento do dispositivo.

3. Substitua a tampa do compartimento das pilhas.
4. Para medir a temperatura exterior, coloque a sonda com fios por baixo de uma janela que não seja frequentemente utilizada.  
A abertura frequente pode danificar ou destruir a sonda. A parte exterior da sonda com fios para medição de temperatura deve ser fixada para evitar que seja arrancada pelo vento.
5. Se o ecrã for difícil de ler ou apresentar o ícone de pilha fraca, substitua as pilhas do termómetro.

### **Definir o relógio**

1. Prima longamente o botão SET. A informação do formato da hora começará a piscar.
2. Prima repetidamente o botão + ou - para definir os valores: formato 12/24 h – horas – minutos.
3. Desloque-se entre os valores premindo brevemente o botão SET.
4. Mantenha premido o botão +/- para ajustar os valores mais rapidamente.

### **Unidade de temperatura, formato da hora**

Prima repetidamente o botão -|°C/°F para alternar entre as unidades °C e °F.

Prima repetidamente o botão SET para alternar entre o formato da hora 12/24 h.

### **Temperatura e humidade máximas e mínimas**

Prima repetidamente o botão MIN|MAX para visualizar os valores máximos e mínimos da temperatura e humidade exterior e interior.

Para apagar manualmente a memória dos valores medidos, prima prolongadamente o botão MIN|MAX.

### **Definir um alarme**

1. Prima prolongadamente o botão ALM; o valor das horas começará a piscar.
2. Prima repetidamente o botão + ou - para definir a hora pretendida e confirme premindo ALM.
3. Prima repetidamente o botão + ou - para definir os minutos pretendidos e confirme premindo ALM.

Depois, prima o botão ALM; é apresentado o ícone de ativação do alarme . Prima novamente o botão ALM para cancelar a ativação do alarme; o ícone do alarme desaparecerá.

### Função Snooze

1. Utilize o botão SNOOZE para adiar o alarme por 8 minutos.  
Prima o botão quando o alarme começa a tocar. O ícone **Z<sup>z</sup>** começa a piscar.
2. Para cancelar a função SNOOZE, prima qualquer botão na parte de trás, exceto o SNOOZE – o ícone **Z<sup>z</sup>** deixará de ser apresentado. O alarme será reativado no dia seguinte.
3. Se não premir nenhum botão enquanto o alarme estiver a tocar, o toque para automaticamente após 2 minutos.  
O alarme voltará a tocar no dia seguinte.

### Indicador de conforto

Apresenta o nível e a percepção do nível de humidade interior.

| Indicador | DRY – ambiente seco | OK – ambiente confortável | WET – ambiente húmido |
|-----------|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| Humidade  | < 40%               | 40-70 %                   | >70%                  |

### Tendência da temperatura e humidade

| Indicador de tendência |  |  |  |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tendência              | descida                                                                           | constante                                                                         | subida                                                                            |

### FAQ relativas à resolução de problemas

#### Em vez da temperatura/humidade, o ecrã apresenta:

LL.L – o valor medido está abaixo do limite inferior do intervalo de medição

HH – o valor medido excede o limite superior do intervalo de medição

Desloque o dispositivo para um local mais adequado.

#### O ecrã é difícil de ler

As pilhas estão fracas – substitua-as.

### Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις

-  Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
-  Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας του εγχειριδίου.
  - Μην επεμβαίνετε στα εσωτερικά ηλεκτρικά κυκλώματα του προϊόντος, επειδή έτσι μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν και θα ακυρωθεί αυτόματα η εγγύηση. Το προϊόν θα πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο επαγγελματία.
  - Καθαρίζετε το προϊόν χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή απορρυπαντικά, επειδή ενδέχεται να χαράξουν τα πλαστικά μέρη και να προκαλέσουν διάβρωση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων.
  - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές που δημιουργούν ηλεκτρομαγνητικά πεδία.
  - Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική δύναμη, πρόσκρουση, σκόνη, υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία, επειδή μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία του προϊόντος ή παραμόρφωση των πλαστικών μερών του.
  - Μην εισάχετε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
  - Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
  - Προστατεύετε τη συσκευή από πτώσεις ή προσκρούσεις.
  - Μη ρίχνετε τις μπαταρίες σε φωτιά και μην τις αποσυναρμολογείτε ή τις βραχυκυκλώνετε.
  - Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Η κατάποση μπορεί να οδηγήσει σε δηλητηρίαση από χημικές ουσίες, διάτρηση των μαλακών ιστών και θάνατο.
  - Μπορεί να προκληθεί σοβαρή δηλητηρίαση εντός δύο ωρών από την εμφάνιση των πρώτων συμπτωμάτων. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
  - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.
  - Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.

- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική αναπηρία ή η έλλειψη πείρας και γνώσεων δεν επιτρέπει την ασφαλή χρήση της, εκτός εάν κατά τη χρήση της τελούν υπό την επιτήρηση ή την καθοδήγηση ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να τελούν πάντοτε υπό επιτήρηση, έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο <http://www.emos.eu/download>.

## **Τεχνικές προδιαγραφές**

Ρολόι χαλαζία

Εσωτερική θερμοκρασία: -10 °C έως +50 °C, διακριτική ικανότητα 0,1 °C

Εξωτερική θερμοκρασία: -50 °C έως +70 °C, διακριτική ικανότητα 0,1 °C

Εσωτερική υγρασία: 1% έως 99% σχετική υγρασία, διακριτική ικανότητα 1%

Ακρίβεια μέτρησης θερμοκρασίας:  $\pm 1$  °C για το εύρος 0 έως +50 °C,  $\pm 1,5$  °C για άλλα εύρη

Ακρίβεια μέτρησης υγρασίας:  $\pm 5$  % για το εύρος 30 % έως 80 %,  $\pm 8$  % για τα εύρη 20 % έως 29 % και 81 % έως 95 %,  $\pm 12$  % για τα εύρη 1 % έως 19 % και 96 % έως 99 %

Μονάδα ένδειξης θερμοκρασίας: °C/°F

Μήκος θερμοστοιχείου: 1,9 m,  $\varnothing$  14 mm

Τροφοδοσία: 2 μπαταρίες 1,5 V τύπου AAA

## **Περιγραφή εικονιδίων και κουμπιών (Βλέπε Εικ. 1)**

1 – Εξωτερική θερμοκρασία, τάση εξωτερικής θερμοκρασίας

2 – Εσωτερική θερμοκρασία, τάση εσωτερικής θερμοκρασίας

3 – Εσωτερική υγρασία, τάση εσωτερικής υγρασίας

- |                                      |                                                    |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 4 – Ώρα                              | 11 – Κουμπί MIN MAX                                |
| 5 – Μορφή ώρας 12 ωρών               | 12 – Κουμπί ALM                                    |
| 6 – Ένδειξη άνεσης                   | 13 – Βάση στήριξης/Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταριών |
| 7 – Χαμηλή στάθμη φόρτισης μπαταριών | 14 – Θερμοστοιχείο, 1,9 m                          |
| 8 – Κουμπί SET                       | 15 – Κουμπί SNOOZE                                 |
| 9 – Κουμπί «+»                       | 16 – Οπή για κρέμασμα                              |
| 10 – Κουμπί - °C/°F                  |                                                    |

## Τα πρώτα βήματα

1. Αφαιρέστε το καπάκι μπαταριών που υπάρχει στο πίσω μέρος της συσκευής.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες 1,5 V τύπου AAA στο θερμόμετρο. Τοποθετήστε οπωσδήποτε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα. Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες 1,5 V του ίδιου τύπου: μη χρησιμοποιήσετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,2 V. Αν η τάση είναι χαμηλότερη, ενδέχεται να μην λειτουργήσει η συσκευή.
3. Επανατοποθετήστε το καπάκι μπαταριών.
4. Για να μετρήσετε την εξωτερική θερμοκρασία, περάστε το θερμοστοιχείο κάτω από ένα παράθυρο που δεν χρησιμοποιείται συχνά.  
Αν το παράθυρο ανοίγει συχνά, μπορεί να προξενήσει ζημιά ή να καταστρέψει το θερμοστοιχείο. Το εξωτερικό τμήμα του θερμοστοιχείου πρέπει να στερεωθεί κάτι τέτοιο τρόπο, ώστε να μην σχιστεί από τον άνεμο.
5. Αν η οθόνη είναι δυσανάγνωστη ή αν ανάψει το εικονίδιο χαμηλής στάθμης φόρτισης μπαταριών, αντικαταστήστε τις μπαταρίες του θερμόμετρου.

## Ρύθμιση ρολογιού

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί SET. Η ένδειξη μορφής ώρας θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
2. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί + ή το κουμπί - για να ρυθμίσετε τις εξής τιμές: μορφή 12/24 ωρών – ώρες – λεπτά.

3. Μετακινηθείτε μεταξύ των τιμών πατώντας σύντομα το κουμπί SET.
4. Αν κρατήσετε πατημένο το κουμπί +/-, οι τιμές ρυθμίζονται πιο γρήγορα.

### **Μονάδα θερμοκρασίας, μορφή ώρας**

Το επανειλημμένο πάτημα του κουμπιού -|°C/°F εναλλάσσει τη μονάδα θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F.

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί SET για εναλλαγή της μορφής ώρας μεταξύ 12/24 ωρών.

### **Μέγιστη και ελάχιστη θερμοκρασία και υγρασία**

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί MIN|MAX για να εμφανιστούν οι μέγιστες και οι ελάχιστες τιμές εξωτερικής και εσωτερικής θερμοκρασίας και υγρασίας.

Για να διαγράψετε μη αυτόματα τη μνήμη μετρημένων τιμών, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί MIN|MAX.

### **Ρύθμιση αφύπνισης**

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ALM: η τιμή για τις ώρες θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
2. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί + ή το κουμπί - για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα και επιβεβαιώστε πατώντας το κουμπί ALM.
3. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί + ή το κουμπί - για να ρυθμίσετε τα επιθυμητά λεπτά και επιβεβαιώστε πατώντας το κουμπί ALM.

Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ALM: θα ανάψει το εικονίδιο ενεργοποίησης αφύπνισης .

Αν πατήσετε ξανά το κουμπί ALM, η ενεργοποίηση της αφύπνισης ακυρώνεται, και το εικονίδιο αφύπνισης θα σβήσει.

### **Λειτουργία αναβολής**

1. Χρησιμοποιήστε το κουμπί SNOOZE για να καθυστερήσει η αφύπνιση κατά 8 λεπτά.  
Πατήστε το κουμπί όταν αρχίσει να ηχεί η αφύπνιση. Το εικονίδιο **Z<sup>Z</sup>** θα αρχίσει να αναβοσβήνει.

2. Για να ακυρώσετε τη λειτουργία SNOOZE, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί στο πίσω μέρος της συσκευής εκτός από το κουμπί SNOOZE – το εικονίδιο **Z<sup>Z</sup>** δεν θα ανάψει.

Η αφύπνιση θα ενεργοποιηθεί ξανά την επόμενη μέρα.

3. Εάν δεν πατήσετε κανένα κουμπί ενώ ηχεί η αφύπνιση, θα σταματήσει να ηχεί αυτόματα μετά από 2 λεπτά.

Η αφύπνιση θα ηχήσει ξανά την επόμενη ημέρα.

## Ένδειξη άνεσης

Εμφανίζει την εσωτερική υγρασία και την αίσθηση εσωτερικής υγρασίας.

| Ένδειξη | DRY – ξηρό περιβάλλον | OK – άνετο περιβάλλον | WET – υγρό περιβάλλον |
|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Υγρασία | < 40 %                | 40 έως 70 %           | >70 %                 |

## Τάση θερμοκρασίας και υγρασίας

| Ένδειξη τάσης |  |  |  |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Τάση          | καθοδική                                                                          | σταθερή                                                                           | ανοδική                                                                           |

## Αντιμετώπιση προβλημάτων - Συχνές ερωτήσεις

**Στη θέση της θερμοκρασίας/υγρασίας, η οθόνη εμφανίζει:**

LL.L – η μετρούμενη τιμή είναι κάτω από το κατώτερο όριο του εύρους μέτρησης

HH – η μετρούμενη τιμή υπερβαίνει το ανώτερο όριο του εύρους μέτρησης

Μετακινήστε τη συσκευή σε πιο κατάλληλο σημείο.

**Η οθόνη είναι δυσανάγνωστη**

Η στάθμη φόρτισης των μπαταριών είναι χαμηλή – αντικαταστήστε τις.

### Säkerhetsanvisningar och varningar

 Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.

 Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

- Mixtra inte med de elektriska kretsarna inuti produkten – det kan skada produkten och gör automatiskt att garantin blir ogiltig. Produkten bör endast repareras av kvalificerad yrkespersonal.
- Rengör produkten med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd inga lösningsmedel eller rengöringsmedel – dessa kan repa plastdelarna och orsaka korrosion på de elektriska kretsarna.
- Använd inte enheten i närheten av enheter som genererar elektromagnetiska fält.
- Utsätt inte produkten för överdriven kraft, stötar, damm, höga temperaturer eller luftfuktighet. Detta kan leda till funktionsfel i produkten eller göra att dess plastdelar deformeras.
- För inte in några föremål i enhetens öppningar.
- Sänk inte ner enheten i vatten.
- Skydda enheten från fall och stötar.
- Du får inte kasta batterierna i en brasa eller ta isär eller kortsluta dem.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn. Förtäring kan orsaka kemikalieförgiftning, perforering på mjuka vävnader och dödsfall.
- Allvarlig förgiftning kan ske inom två timmar efter första symptom. Sök vård omedelbart.
- Använd endast enheten i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig användning av enheten.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet, som förhindrar säker användning – såvida de inte övervakas eller instrueras av en person med ansvar för deras säkerhet under användningen av produkten. Barn måste alltid hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.

Hela ordalydelsen i EU-försäkran om överensstämmelse hittar du på <http://www.emos.eu/download>.

## **Tekniska specifikationer**

Quartz-klocka

Inomhustemperatur: -10 °C till +50 °C, noggrannhet 0,1 °C

Utomhustemperatur: -50 °C till +70 °C, noggrannhet 0,1 °C

Luftfuktighet inomhus: 1 % till 99 % relativ luftfuktighet,  
noggrannhet 1 %

Mätnoggrannhet, temperatur:  $\pm 1$  °C för intervallen 0 till +50 °C,  
 $\pm 1,5$  °C för andra intervaller

Mätnoggrannhet luftfuktighet:  $\pm 5$  % för intervallen 30 % till 80 %,  
 $\pm 8$  % för intervallerna 20 % till 29 % och 81 % till 95 %,   
 $\pm 12$  % för intervallerna 1 % till 19 % och 96 % till 99 %

Visningsenhet för temperatur: °C/°F

Givarens kabellängd: 1,9 m, Ø 14 mm

Strömförsörjning: 2× 1,5 V AAA-batterier

## **Beskrivning av symboler och knappar (se fig. 1)**

- |                                                           |                                 |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1 – utomhustemperatur, utomhustemperaturtrend             | 8 – SET-knapp                   |
| 2 – inomhustemperatur, inomhustemperaturtrend             | 9 – "+"-knapp                   |
| 3 – luftfuktighet inomhus, trend<br>luftfuktighet inomhus | 10 – - °C/°F-knapp              |
| 4 – tid                                                   | 11 – MIN MAX-knapp              |
| 5 – 12-timmarsformat                                      | 12 – ALM-knapp                  |
| 6 – komfortindikator                                      | 13 – stativ/batterifackets lock |
| 7 – lågt batteri                                          | 14 – givare med kabel, 1,9 m    |
|                                                           | 15 – SNOOZE-knapp               |
|                                                           | 16 – håll för upphängning       |

## **Komma igång**

1. Ta bort batterifackets lock på baksidan av enheten.
2. Sätt i 2× 1,5 V AAA-batterier i termometern. Se till att du sätter i batterierna med rätt polaritet.  
Använd endast alkaliska 1,5 V-batterier av samma typ. Använd inte uppladdningsbara 1,2 V-batterier.

Lägre spänning kan göra att enheten inte fungerar.

3. Sätt på batterifackets lock.
4. För att mäta utomhustemperaturen, placera givaren under ett fönster som inte öppnas ofta.  
Frekvent öppning av fönstret kan skada givaren. Utomhusdelen av givaren med kabel måste fästas så att den inte slits av i vinden.
5. Om skärmen är svår att läsa av eller visar symbolen för lågt batteri, byt batterierna i termometern.

### **Ställa in klockan**

1. Tryck länge på SET-knappen. Information om tidsformatet börjar blinka.
2. Tryck på knappen + eller - flera gånger för att ställa in värdena: 12-/24-timmarsformat – timmar – minuter.
3. Bläddra genom värdena genom att trycka kort på knappen SET.
4. Om du håller knappen +/- intryckt så ändras värdet snabbare.

### **Temperaturenhet, tidsformat**

Tryck på -|°C/°F-knappen flera gånger för att växla mellan temperaturenheterna °C och °F.

Tryck på knappen SET flera gånger för att växla mellan 12-/24-timmarsformat.

### **Max. och min. temperatur och luftfuktighet**

Tryck på knappen MIN|MAX flera gånger för att visa min. och max. avläsningar av utomhus- och inomhustemperatur och luftfuktighet.

För att radera minnet med uppmätta värden manuellt, tryck länge på knappen MIN|MAX.

### **Ställa in ett larm**

1. Tryck länge på ALM-knappen. Timvärdet börjar blinka.
2. Tryck på knappen + eller - flera gånger för att ställa in önskad timme, bekräfta genom att trycka på ALM.
3. Tryck på knappen + eller - flera gånger för att ställa in önskad minut, bekräfta genom att trycka på ALM.

Tryck sedan på ALM-knappen. Alarmsymbolen  visas.

Om du trycker på ALM-knappen igen avbryts alarmet och alarmsymbolen försvinner.

### Snoozefunktion

1. Använd SNOOZE-knappen för att fördröja alarmet med 8 minuter. Tryck på knappen när larmet börjar ljuda. **Z<sup>z</sup>**-ikonen börjar blinka.
2. För att avbryta SNOOZE-funktionen, tryck på valfri knapp på baksidan förutom SNOOZE – symbolen **Z<sup>z</sup>** visas inte. Larmet återaktiveras nästa dag.
3. Om du inte trycker på någon knapp medan larmet ljuder kommer det att sluta automatiskt efter 2 minuter. Larmet ringer igen nästa dag.

### Komfortindikator

Visar nivå och upplevd nivå av luftfuktighet inomhus.

| Indikator     | DRY – torr miljö | OK – komfortabel miljö | WET – fuktig miljö |
|---------------|------------------|------------------------|--------------------|
| Luftfuktighet | < 40 %           | 40–70 %                | >70 %              |

### Temperatur- och luftfuktighetstrend

| Trendindikator |  |  |  |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Trend          | minskar                                                                           | konstant                                                                          | ökar                                                                              |

### Felsökning – vanliga frågor

#### I stället för temperatur/luftfuktighet visar skärmen:

LL.L – det uppmätta värdet ligger under det nedre gränsvärdet för mätintervallet

HH – det uppmätta värdet ligger över det övre gränsvärdet för mätintervallet

Flytta enheten till en plats som är mer lämplig.

#### Skärmen är svår att läsa

Batterinivån är låg – byt ut batterierna.

### Turvallisuusohjeet ja varoitukset



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.



Noudata käyttöohjeessa olevia turvallisuusohjeita.

- Älä muuntele tuotteen sisäisiä virtapiirejä. Se voi vaurioittaa tuotetta ja peruuttaa takuun automaattisesti. Ainoastaan pätevän ammattilaisen tulee korjata tuotetta.
- Puhdista tuote kostealla, hieman pehmeällä liinalla. Älä käytä liuottimia tai puhdistusaineita – ne voivat naarmuttaa muoviosia ja syövyttää sähköpiirejä.
- Älä käytä laitetta sähkömagneettisia kenttiä muodostavien laitteiden lähellä.
- Älä kohdista tuotteeseen liian suurta voimaa, iskuja, älä altista sitä pölylle, korkeille lämpötiloille tai kosteudelle. Ne voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä tai muuttaa sen muoviosia.
- Älä laita mitään esineitä laitteessa oleviin aukkoihin.
- Laitetta ei saa upottaa veteen.
- Varmista, että laite ei pääse putoamaan eikä siihen kohdistu iskuja.
- Älä heitä paristoja tuleen äläkä pura tai oikosulje niitä.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta. Nieleminen voi johtaa kemikaalimyrkytykseen, pehmytkudosten perforaatioon ja kuolemaan.
- Vaikea myrkytys voi ilmetä kahden tunnin sisällä ensimmäisten ongelmien ilmaantumisesta. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Laitetta saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vajaavaisuus tai kokemuksen ja asiantuntemuksen puute estää turvallisen käytön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapsia on aina valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavana osoitteessa <http://www.emos.eu/download>.

## **Tekniset tiedot**

Kvartsikello

Lämpötila sisällä: -10 – +50 °C, 0,1 °C tarkkuudella

Ulkolämpötila: -50 – +70 °C, 0,1 °C tarkkuudella

Sisätilan kosteus: 1 % 99 % suhteellinen kosteus, 1 % tarkkuudella

Lämpötilan mittaustarkkuus:  $\pm 1$  °C vaihteluvälillä 0 – +50 °C,  
 $\pm 1,5$  °C muilla väleillä

Kosteuden mittauksen tarkkuus:  $\pm 5$  % vaihteluvälillä 30–80 %,  
 $\pm 8$  % vaihteluväleillä 20–29 % ja 81–95 %,  
 $\pm 12$  % vaihteluväleillä 1–19 % ja 96–99 %

Lämpötilan näyttöyksikkö: °C/°F

Lanka-anturin pituus: 1,9 m, Ø 14 mm

Virransyöttö: 2x 1,5 V AAA-paristot

## **Kuvakkeiden ja painikkeiden kuvaus (katso kuva 1)**

- |                                                  |                                  |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1 – ulkolämpötila, ulkolämpötilan trendi         | 8 – SET-painike                  |
| 2 – sisälämpötila, sisälämpötilan trendi         | 9 – „+”-painike                  |
| 3 – sisäilmankosteus, sisäilman-kosteuden trendi | 10 – - °C/°F-painike             |
| 4 – aika                                         | 11 – MIN MAX-painike             |
| 5 – 12 tunnin aikamuoto                          | 12 – ALM-painike                 |
| 6 – mukavuusosoitin                              | 13 – teline/paristokotelon kansi |
| 7 – paristovirta vähissä                         | 14 – langallinen anturi, 1,9 m   |
|                                                  | 15 – SNOOZE-painike              |
|                                                  | 16 – reikä ripustamista varten   |

## **Aloituis**

1. Irrota paristokotelon kansi laitteen takaosassa.
2. Aseta 2x 1,5 V AAA-paristot lämpömittariin. Varmista, että paristot asetetaan oikein päin napaisuuden mukaisesti.  
Käytä ainoastaan saman tyyppisiä 1,5 V alkaliparistoja; älä käytä uudelleenladattavia 1,2 V paristoja.  
Alempi jännite voi estää laitetta toimimasta.

3. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen.
4. Ulkolämpötilan mittaamista varten vie langallinen anturi sellaisen ikkunan välistä, jota ei käytetä usein.  
Ikkunan avaaminen toistuvasti voi vioittaa anturia tai rikkoa sen. Langallisen lämpötila-anturin ulkopuolinen osa on kiinnitettävä paikalleen estämään sen repeytyminen irti tuulussa.
5. Jos näyttöä on vaikea lukea tai näytössä näkyy paristovirran loppumisen kuvake, vaihda lämpömittarin paristot.

### **Kellon ajan asettaminen**

1. Paina pitkään SET-painiketta. Ajan asetusmuodon tiedot alkavat vilkkua.
2. Aseta arvot painamalla painiketta + tai - toistuvasti: 12/24 h muoto – tunnit – minuutit.
3. Liiku arvojen välillä painamalla SET-painiketta nopeasti.
4. Painikkeen +/- pitäminen painettuna säättää arvoja nopeammin.

### **Lämpötilayksikkö, ajan muoto**

-|°C/°F-painikkeen painaminen toistuvasti vaihtaa °C- ja °F-yksikköjen välillä.

SET-painikkeen painaminen toistuvasti vaihtaa 12/24 h aikamuodon välillä.

### **Enimmäis- ja vähimmäislämpötila ja ilmankosteus**

Paina MIN|MAX-painiketta toistuvasti näyttämään ulko- ja sisälämpötilan sekä ilmankosteuden enimmäis- ja vähimmäislukemat.

Mitatut arvot voidaan poistaa manuaalisesti painamalla pitkään MIN|MAX-painiketta.

### **Hälytyksen asettaminen**

1. Paina pitkään ALM-painiketta; tunnin arvo alkaa vilkkua.
2. Paina painiketta + tai - toistuvasti halutun tunnin asettamiseksi, vahvista painamalla ALM.
3. Paina painiketta + tai - toistuvasti halutun minuutin asettamiseksi, vahvista painamalla ALM.

Paina sitten ALM-painiketta; näyttöön ilmestyy hälytyksen aktivointi-kuvake .

ALM-painikkeen painaminen uudestaan peruuttaa hälytyksen aktivoinnin, hälytyskuvake katoaa.

### Torkkutoiminto

1. Käytä SNOOZE-painiketta viivyttämään hälytyksen soimista 8 minuutilla.  
Paina painiketta, kun hälytys alkaa soida. Kuvake **Z<sup>Z</sup>** alkaa vilkkua.
2. SNOOZE-toiminto peruutetaan painamalla mitä tahansa takana paitsi SNOOZE – **Z<sup>Z</sup>** -kuvake ei tule näyttöön.  
Hälytin otetaan uudelleen käyttöön seuraavana päivänä.
3. Jos et paina mitään painiketta, kun hälytin soi, soiminen loppuu automaattisesti 2 minuutin jälkeen.  
Hälytys soi uudestaan seuraavana päivänä.

### Mukavuusosoitin

Näyttää sisäilman kosteuden tason ja näennäisen tason.

| Osoitin | DRY – kuiva ympäristö | OK – mukava ympäristö | WET – kostea ympäristö |
|---------|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| Kosteus | < 40 %                | 40–70 %               | >70 %                  |

### Lämpötilan ja ilmankosteuden trendi

| Trendin osoitin |  |  |  |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Trendi          | laskeva                                                                           | tasainen                                                                          | nouseva                                                                           |

### Vianmääritys

#### Lämpötilan/kosteuden sijaan näyttö tulee näkyviin:

LL.L – mitattu arvo on mittausalueen alarajan alapuolella

HH – mitattu arvo on mittausalueen ylärajan ulkopuolella

Siirrä laite sopivampaan paikkaan.

#### Näyttöä on vaikea lukea

Paristojen varaustila heikko – vaihda paristot.

### Sikkerhedsforskrifter og advarsler

 Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.

 Følg sikkerhedsforskrifterne i brugsanvisningen.

- Foretag ikke ændringer af produktets interne elektriske kredsløb – det kan forårsage skade på produktet og vil automatisk resultere i bortfald af garantien. Produktet skal repareres af en fagmand.
- Rengør produktet med en blød, let fugtig klud. Brug ikke opløsningsmidler eller rengøringsmidler – de kan ridse plastdelene og forårsage korrosion af de elektriske kredsløb.
- Brug ikke enheden i nærheden af enheder, der genererer elektromagnetiske felter.
- Udsæt ikke produktet for overdreven kraft, slag, støv, høje temperaturer eller fugt – det kan få produktet til at fungere dårligt eller deformere dets plastdele.
- Stik ikke nogen genstande ind i åbningerne på enheden.
- Nedsænk ikke enheden i vand.
- Beskyt enheden mod fald eller stød.
- Smid ikke batterierne ind i ild og adskil eller kortslut dem aldrig.
- Opbevar batterierne utilgængelige for børn. Indtagelse kan medføre forgiftning på grund af kemikalier, perforering af blødt væv og dødsfald.
- Alvorlig forgiftning kan opstå inden for to timer, efter de første symptomer opstår. Søg øjeblikkelig lægehjælp.
- Brug kun enheden i overensstemmelse med brugsanvisningen.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert brug af enheden.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller manglende erfaring og ekspertise forhindrer sikker brug, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på <http://www.emos.eu/download>.

## **Tekniske specifikationer**

Kvartsur

Indendørstemperatur: -10 °C til +50 °C, 0,1 °C-intervaller

Udendørstemperatur: -50 °C til +70 °C, 0,1 °C-intervaller

Indendørsluftfugtighed: 1 % til 99 % RH, 1 %-opløsning

Temperaturmålingens nøjagtighed:  $\pm 1$  °C for området 0 til +50 °C,  
 $\pm 1,5$  °C for andre områder

Nøjagtighed ved måling af luftfugtighed:

$\pm 5$  % for området 30 % til 80 %,

$\pm 8$  % for områderne 20 % til 29 % og 81 % til 95 %,

$\pm 12$  % for områderne 1 % til 19 % og 96 % til 99 %

Temperaturvisningsenhed: °C/°F

Længde på ledningssonde: 1,9 m, Ø 14 mm

Strømforsyning: 2× 1,5 V AAA-batterier

## **Beskrivelse af ikoner og knapper (se fig. 1)**

- |                                                                |                                   |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 – udendørstemperatur, tendens for udendørstemperatur         | 7 – lavt batteriniveau            |
| 2 – indendørstemperatur, tendens for indendørstemperatur       | 8 – knappen SET                   |
| 3 – indendørsluftfugtighed, tendens for indendørsluftfugtighed | 9 – knappen „+“                   |
| 4 – klokkeslæt                                                 | 10 – knappen - °C/°F              |
| 5 – 12-timers-tidsformat                                       | 11 – knappen MIN MAX              |
| 6 – komfortindikator                                           | 12 – knappen ALM                  |
|                                                                | 13 – stativ/dæksel til batterirum |
|                                                                | 14 – ledningssonde, 1,9 m         |
|                                                                | 15 – knappen SNOOZE               |
|                                                                | 16 – hul til ophængning           |

## **Kom godt i gang**

1. Fjern batteridækslet på bagsiden af enheden.
2. Sæt 2× 1,5V AAA-batterier i termometeret. Sørg for at vende batterierne korrekt, når du sætter dem i.  
Brug kun alkaliske 1,5-V-batterier af samme type; brug ikke genopladelige 1,2-V-batterier.

Lavere spænding kan medføre, at enheden ikke fungerer.

3. Sæt batteridækslet på plads igen.
4. For at måle udendørstemperaturen skal du trække ledningssonden ind under et vindue, som ikke bruges ofte.  
Hyppig åbning kan beskadige eller ødelægge sonden. Den del af ledningssonden, der sidder udvendigt, skal fastgøres, så den ikke rives løs af vinden.
5. Hvis skærmen er svær at aflæse, eller hvis ikonet for lavt batteriniveau vises, skal du skifte batterierne i termometeret.

### **Indstilling af uret**

1. Hold knappen SET inde. Visningen af tidsformatet begynder at blinke.
2. Tryk på knappen + eller - for at indstille værdierne: 12/24-h-format – timer – minutter.
3. Du kan skifte mellem værdierne ved at trykke kort på knappen SET.
4. Hvis du holder knappen +/- inde, skifter værdierne hurtigere.

### **Temperatureenhed, tidsformat**

Hvis du trykker flere gange på knappen -|°C/°F, skifter du mellem enhederne °C og °F.

Tryk flere gange på knappen SET for at skifte mellem 12- og 24-timers-tidsformat.

### **Maksimumtemperatur, minimumtemperatur og luftfugtighed**

Tryk flere gange på knappen MIN|MAX for at få vist maksimum- og minimumaflæsningerne for udendørs- og indendørstemperatur samt luftfugtighed.

Hvis du vil slette hukommelsen for målte værdier manuelt, skal du holde knappen MIN|MAX inde.

### **Indstilling af en alarm**

1. Hvis du holder knappen ALM inde, begynder timeværdien at blinke.
2. Tryk flere gange på knappen + eller - for at indstille den ønskede time, og bekræft ved at trykke på ALM.
3. Tryk flere gange på knappen + eller - for at indstille det ønskede minut, og bekræft ved at trykke på ALM.

Tryk derefter på knappen ALM, så alarmaktiveringsikonet  vises.

Hvis du trykker på knappen ALM igen, annulleres alarmaktiveringen, og alarmikonet forsvinder.

### Snooze-funktion

1. Brug SNOOZE-knappen til at udskyde alarmen med 8 minutter.  
Tryk på knappen, når alarmen begynder at ringe. Ikonet **Z<sup>Z</sup>** begynder at blinke.
2. Hvis du vil annullere SNOOZE-funktionen, skal du trykke på en vilkårlig knap på bagsiden undtagen SNOOZE – ikonet **Z<sup>Z</sup>** vises.  
Alarmen aktiveres igen næste dag.
3. Hvis du ikke trykker på en knap, mens alarmen ringer, stopper den automatisk efter 2 minutter.  
Alarmen ringer igen næste dag.

### Komfortindikator

Viser niveauet og det opfattede niveau for indendørsluftfugtighed.

| Indikator     | DRY – tørt miljø | OK – behageligt miljø | WET – fugtigt miljø |
|---------------|------------------|-----------------------|---------------------|
| Luftfugtighed | < 40 %           | 40-70 %               | > 70 %              |

### Tendens for temperatur og luftfugtighed

| Tendensindikator |  |  |  |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tendens          | faldende                                                                          | konstant                                                                          | stigende                                                                          |

### Ofte stillede spørgsmål om fejlfinding

I stedet for temperatur/luftfugtighed vises følgende på skærmen:

LL.L – den målte værdi er under den nedre grænse for måleområdet

HH – den målte værdi ligger uden for den øvre grænse af måleområdet

Flyt enheden til et mere egnet sted.

### Skærmen er svær at læse

Batteriniveauet er lavt – udskift batterierne.

# GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemelskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

|                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| ZNAMKA:                | Brezžična meteorološka postaja |
| TIP:                   | E0127                          |
| DATUM IZROČITVE BLAGA: |                                |

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21, e-mail: reklamacije@emos-si.si